

# MPM

## INSTRUKCJA OBSŁUGI



### **Chłodziarko-zamrażarka TOTAL NO FROST**

MPM-312-FF-37, MPM-312-FF-48 i MPM-312-FF-59

PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM ZAPOZNAJ SIĘ  
Z INSTRUKCJĄ OBSŁUGI

**PL**

INSTRUKCJA OBSŁUGI

3

**EN**

OPERATING MANUAL

22

**UA**

ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ

40

Szanowni Państwo!

Przed pierwszym użyciem urządzenia należy zapoznać się z instrukcją obsługi. Instrukcję obsługi należy zachować podczas całego okresu użytkowania urządzenia.

## INFORMACJE NA TEMAT BEZPIECZEŃSTWA

W trosce o własne bezpieczeństwo i poprawną eksploatację urządzenia, należy dokładnie zapoznać się z instrukcją obsługi, wraz ze wskazówkami i ostrzeżeniami, przed instalacją i pierwszym użyciem. Aby uniknąć niepotrzebnych błędów i wypadków ważne jest, by wszystkie osoby korzystające z urządzenia dokładnie zapoznały się z jego działaniem i zabezpieczeniami. Zachowaj instrukcję i upewnij się, żeby była przekazana wraz z urządzeniem, kiedy będzie przemieszczane lub sprzedawane, aby wszystkie osoby z niego korzystające były zawsze odpowiednio poinstruowane w zakresie obsługi i bezpieczeństwa.

W celu ochrony życia i własności trzeba stosować się do zaleceń zawartych w niniejszej instrukcji, ponieważ producent nie ponosi odpowiedzialności za uszkodzenia wynikające z zaniedbania.

### BEZPIECZEŃSTWO DZIECI I OSÓB SZCZEGÓLNEJ TROSKI

- Urządzenie może być używane przez dzieci powyżej 8 roku życia i osoby o ograniczonych zdolnościach ruchowych, postrzegania lub umysłowych, bądź nie posiadających wiedzy i doświadczenia, tylko pod nadzorem lub po otrzymaniu instruktazu w zakresie bezpiecznego używania oraz przy zrozumieniu potencjalnych zagrożeń.
- Trzeba zapewnić nadzór, żeby dzieci nie bawiły się urządzeniem. Nie wolno im siadać na elementach wysuwanych i zawieszać się na drzwiach.
- Należy zwrócić szczególną uwagę, aby z urządzenia nie korzystały pozostawione bez opieki dzieci.
- Dzieci w wieku poniżej 3 lat nie mogą przebywać w pobliżu urządzenia, jeżeli nie są w sposób nieprzerwany nadzorowane.
- Czyszczenie i konserwacja nie mogą być wykonywane przez dzieci poniżej 8 roku życia i bez nadzoru osoby dorosłej.
- Dzieci w wieku 3-8 lat mogą umieszczać produkty w urządzeniu oraz je z niego wyjmować.
- Dzieci nie powinny bawić się opakowaniem. Istnieje ryzyko uduszenia.

- W przypadku usuwania urządzenia, wyjąć wtyczkę z gniazdka, odciąć przewód zasilający (tak blisko urządzenia, jak to możliwe) i zdjąć drzwi, żeby zapobiec porażeniu elektrycznemu lub przypadkowemu zamknięciu się w środku bawiących się dzieci.
- Jeśli to urządzenie posiadające uszczelki magnetyczne na drzwiach ma zastąpić starsze urządzenie wyposażone w zamek sprężynowy (zatrzask) na drzwiach lub pokrywie, trzeba rozmontować ten zamek przed usunięciem starszego urządzenia. Dzięki temu nie stanie się śmiertelną pułapką dla dzieci.

## **OGÓLNE INFORMACJE NA TEMAT BEZPIECZEŃSTWA**

**OSTRZEŻENIE! Zadbać, by otwory wentylacyjne wokół urządzenia lub w otaczających meblach (w przypadku wbudowanego modelu) były otwarte i niezastonięte.**

**OSTRZEŻENIE! Nie używać urządzeń mechanicznych ani środków innych niż zalecane przez producenta, żeby przyspieszyć proces odszraniania.**

**OSTRZEŻENIE! Chronić przed uszkodzeniem obwód chłodzenia.**

**OSTRZEŻENIE! Wewnątrz komory do przechowywania produktów żywnościowych nie używać sprzętu elektrycznego innego typu niż zalecane przez wytwórcę.**

**OSTRZEŻENIE! Nie dotykać żarówki, która jest włączona od dłuższego czasu, ponieważ może być bardzo gorąca.**

**OSTRZEŻENIE! Ustawiając urządzenie, sprawdź przewód zasilający czy nie jest zagnieciony ani uszkodzony.**

**OSTRZEŻENIE! Nie używaj przenośnych gniazdek zasilających / przedłużaczy/ lub urządzeń zasilających z tyłu urządzenia.**

- Nie przechowywać w urządzeniu substancji wybuchowych, takich jak aerozole z rozpylaczem.
- W niniejszej chłodziarce używa się chłodziwa R600a, które jest bardzo łatwopalne.
- Zwrócić uwagę, aby podczas transportu i instalacji urządzenia nie uszkodzić żadnego elementu obwodu chłodzenia
  - unikać otwartych płomieni i źródeł zapłonu
  - dokładnie wietrzyć pomieszczenie, w którym znajduje się urządzenie

- Wszelkie zmiany specyfikacji lub urządzenia są niebezpieczne. Wszelkie uszkodzenia przewodu mogą spowodować spięcie, pożar i/lub porażenie elektryczne.
- Urządzenie ma służyć do użytku domowego

**OSTRZEŻENIE! Wszystkie części elektryczne (wtyczka, przewód zasilania, sprężarka itp.) muszą być wymieniane przez licencjonowanego technika lub innego wykwalifikowanego pracownika serwisu.**

**OSTRZEŻENIE! Żarówka dostarczona wraz z urządzeniem jest „żarówką specjalnego zastosowania“ i może być używana tylko z tym urządzeniem. Nie służy ona do oświetlania domu.**

- Nie wolno przedłużać przewodu zasilania.
- Sprawdzić, czy wtyczka nie jest przygnieciona tyłem urządzenia lub uszkodzona. Przygnieciona lub uszkodzona wtyczka może się przegrzewać i powodować pożar. Nie używać uszkodzonego urządzenia, również wtedy gdy uszkodzony jest przewód sieciowy lub wtyczka – w takim wypadku należy zgłosić uszkodzenie w autoryzowanym punkcie serwisowym.
- Urządzenie chłodnicze należy koniecznie podłączyć do gniazdka z uziemieniem.
- Sprawdzić, czy wtyczka urządzenia jest dostępna.
- Nie ciągnąć za kabel zasilania.
- Nie wkładać wtyczki, jeśli gniazdko jest luźne. Istnieje ryzyko porażenia elektrycznego lub pożaru.
- Urządzenie jest ciężkie. Trzeba uważać podczas jego przemieszczania.
- Nie wyjmować ani nie dotykać produktów z zamrażarki mokrymi/wilgotnymi rękami, ponieważ może to powodować podrażnienie skóry i odmrożenia.
- Unikać długotrwałego wystawienia urządzenia na bezpośrednie działanie promieni słonecznych. Nie używać urządzenia na wolnym powietrzu.
- Aby uniknąć zanieczyszczenia żywności, należy przestrzegać następujących zasad:

- Pozostawienie otwartych drzwi przez dłuższy czas może spowodować znaczny wzrost temperatury w komorach urządzenia.
- Należy regularnie czyścić powierzchnie, które mogą mieć kontakt z żywnością.
- Surowe mięso i ryby należy przechowywać w pojemnikach – tak, aby zawartość nie miała kontaktu ani nie kapała na inną żywność.
- Dwugwiazdkowe zamrażalniki na mrożonki (jeśli są w urządzeniu) są odpowiednie tylko do przechowywania wstępnie zamrożonej żywności, przechowywania lodów smakowych i robienia kostek lodu.
- Przedziały jedno-, dwu – i trzygwiazdkowe (jeśli są w urządzeniu) nie nadają się do zamrażania świeżej żywności.
- Jeśli urządzenie pozostanie puste przez dłuższy czas, należy je wyłączyć, rozmrozić, oczyścić, osuszyć i pozostawić otwarte drzwi, aby zapobiec rozwojowi bakterii w urządzeniu.



**OSTRZEŻENIE! Podczas użytkowania, serwisowania i utylizacji urządzenia, prosimy szczególnie zwrócić uwagę na zamieszczony obok – żółty lub pomarańczowy symbol, który umieszczony jest z tyłu urządzenia (na tylnym panelu lub sprężarce).**

Sygnalizuje on ryzyko wystąpienia pożaru z uwagi na łatwopalne substancje znajdujące się w systemie chłodzenia. Z tego względu urządzenie należy zawsze przechowywać z dala od źródeł ognia.

Przechowuj produkty zgodnie z poniższą tabelą

Komora urządzenia	Rodzaj żywności
Półki na drzwiach lub chłodziarka	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Produkty bez konserwantów: dżemy, soki, napoje, przyprawy.</li> <li>• Nie przechowywać łatwo psujących się produktów.</li> </ul>
Komora specjalnej wilgotności /dolna szuflada	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Owoce, zioła i warzywa powinny być przechowywane w specjalnych pojemnikach.</li> <li>• Nie przechowywać bananów, cebuli, ziemniaków, czosnku.</li> </ul>
Komora świeżości/dolna szuflada Surowe mięso, drób, ryby	Surowe mięso, drób, ryby (krótki termin ważności).

Chłodziarka – półka środkowa	Nabiał, jaja.
Chłodziarka – górna półka	Produkty nie wymagające obróbki termicznej: gotowa żywność, wędliny, wcześniej przyrządzone potrawy.
Szuflady w zamrażarce	<ul style="list-style-type: none"> <li>· Produkty o długim terminie przydatności.</li> <li>· Dolna szuflada/półka: surowe mięso, drób, ryby.</li> <li>· Środkowa szuflada/półka: mrożone warzywa, frytki.</li> <li>· Górna szuflada/półka: lody, mrożone owoce, ciasta.</li> </ul>

## CODZIENNE UŻYTKOWANIE

- Nie wolno ponownie zamrażać raz rozmrożonych produktów.
- Pakowane produkty mrożone przechowywać zgodnie z zaleceniami ich producenta.
- Należy ściśle przestrzegać zaleceń producenta w zakresie przechowywania. Trzeba odnieść się do odpowiednich instrukcji.
- Nie umieszczać napojów gazowanych w komorze zamrażalnika, które może spowodować wybuch i uszkodzenie urządzenia.
- Lizaki lodowe mogą powodować odmrożenia, jeśli są spożywane bezpośrednio po wyjęciu z urządzenia.

## PIELĘGNACJA I CZYSZCZENIE

- Przed konserwacją wyłączyć urządzenie i odłączyć wtyczkę z gniazda zasilania.
- Nie czyścić urządzenia przy użyciu metalowych przedmiotów.
- Nie używać ostrych przedmiotów do usuwania lodu z urządzenia. Korzystać z plastikowej drapaczki.
- Regularnie sprawdzać odpływ roztopionej wody w chłodziarce. W razie konieczności, oczyścić. Jeśli odpływ jest zablokowany, woda będzie się zbierać na dnie urządzenia.

## INSTALACJA

**WAŻNE! Połączenia elektryczne trzeba wykonać zgodnie z instrukcją podaną w odpowiednich paragrafach.**

- Rozpakować urządzenie i sprawdzić pod kątem uszkodzeń. Nie podłączać urządzenia, jeśli jest uszkodzone. Niezwłocznie zgłaszać ewentualne uszkodzenia w miejscu zakupu. W takim przypadku zachować opakowanie.
- Po ustawieniu i wypoziomowaniu zalecamy odczekanie co najmniej cztery godziny przed podłączeniem urządzenia, co pozwoli olejowi spłynąć z powrotem do sprężarki.
- Wokół urządzenia powinna być możliwa odpowiednia cyrkulacja powietrza, dzięki czemu przewody nie będą się przegrzewać. W celu zapewnienia odpowiedniej wentylacji, trzeba postępować zgodnie z instrukcją.

- Wszędzie, gdzie to możliwe powinny zostać umieszczone elementy dystansujące przy ścianie, żeby uniknąć dotknięcia lub złapania gorących części (sprężarki, chłodnicy) i ewentualnego poparzenia.
- Nie umieszczać urządzenia w pobliżu grzejników lub kuchенок.
- Sprawdzić, czy wtyczka sieciowa jest łatwo dostępna po instalacji urządzenia.


## SERWIS

- Wszelkie prace elektryczne wymagane do serwisowania urządzenia powinny być wykonywane przez wykwalifikowanego elektryka lub inną kompetentną osobę.
- Urządzenie powinno być sprawdzane przez autoryzowany serwis i do naprawy można używać tylko oryginalnych części zamiennych.

## OSZCZĘDZANIE ENERGII

- Nie wkładać gorących potraw do urządzenia.
- Nie układać produktów zbyt blisko siebie, ponieważ utrudnia to cyrkulację powietrza.
- Potrawy nie powinny dotykać tylnej ściany komory.
- W przypadku utraty zasilania, nie otwierać drzwi.
- Nie otwierać drzwi zbyt często.
- Nie pozostawiać drzwi otwartych przez zbyt długi czas.
- Nie ustawiać termostatu na zbyt niskie temperatury.
- Niektóre akcesoria, jak szuflady, można wyjmować, żeby uzyskać większą przestrzeń do przechowywania i mniejsze zużycie energii.

## OCHRONA ŚRODOWISKA

 To urządzenie nie zawiera szkła, które może uszkodzić warstwę ozonu, w obwodzie chłodziwa lub materiał izolacyjny. Urządzenia nie wolno utylizować z odpadami komunalnymi. Pianka izolacyjna zawiera gazy łatwopalne: urządzenie powinno być utylizowane zgodnie z przepisami, które można uzyskać od miejscowych władz. Unikać uszkodzenia systemu chłodzenia, zwłaszcza w wymienniku ciepła.



Symbol na produkcie lub opakowaniu wskazuje, że produkt nie może być traktowany jako odpady domowe. Zamiast tego powinien zostać oddany do odpowiedniego punktu zbiórki przetwarzania urządzeń elektrycznych i elektronicznych.

■ Zapewnianie odpowiedniego usunięcia produktu pomoże uniknąć potencjalnych negatywnych konsekwencji dla środowiska oraz życie ludzi, które są możliwe w przeciwnym wypadku. Bardziej szczegółowe informacje na temat przetworzenia tego produktu można uzyskać od władz lokalnych, w punkcie zbiórki odpadów gospodarczych lub w sklepie, w którym dokonano zakupu.

### Materiały opakowaniowe



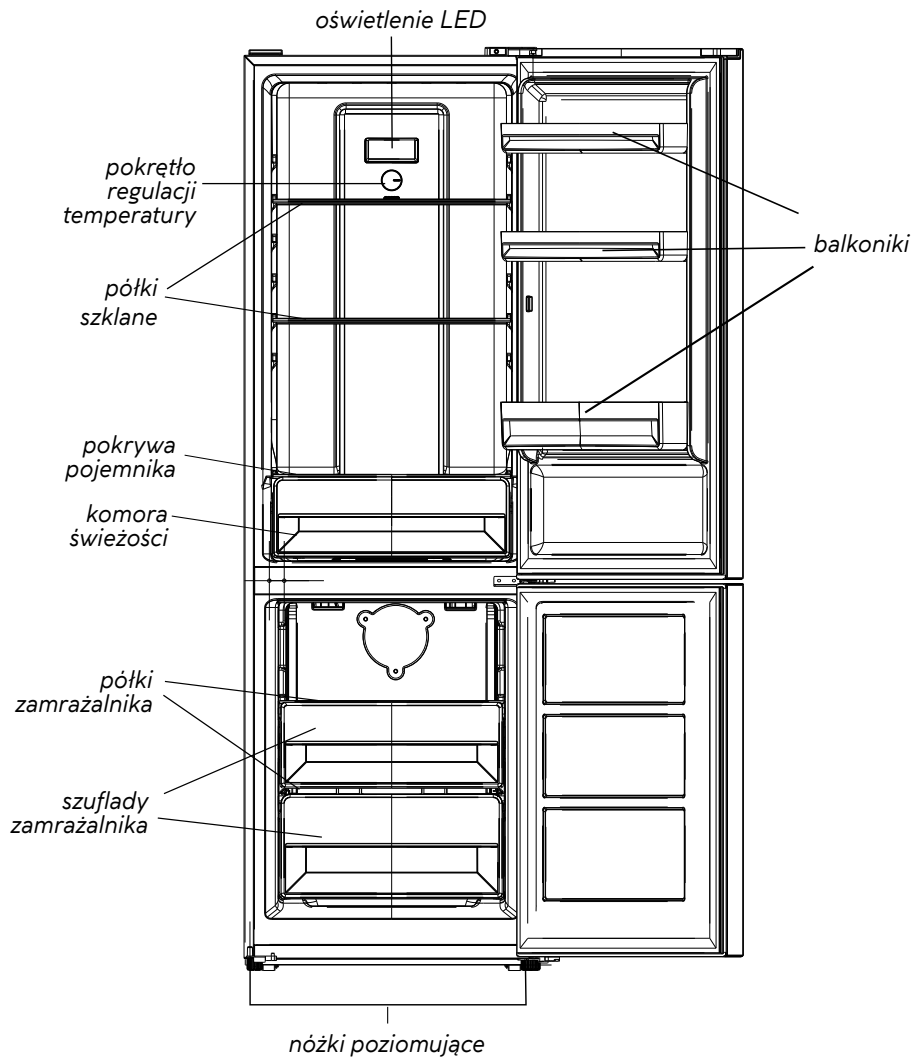
Materiał opakowania podlega recyklingowi w 100% i posiada symbol recyklingu. Postępować zgodnie z lokalnymi przepisami dotyczącymi utylizacji. Trzymać opakowanie (plastikowe torby, elementy polistyrenowe, itp.) z dala od dzieci, ponieważ stanowią źródło potencjalnego zagrożenia.



## USUNIĘCIE URZĄDZENIA

1. Wyjąć wtyczkę z gniazdka.
2. Odciąć przewód i usunąć go.

## OPIS URZĄDZENIA

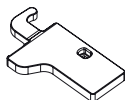


Ilustracja służy tylko jako przykład, szczegóły można sprawdzić na urządzeniu.

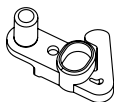
## ZMIANA KIERUNKU OTWIERANIA DRZWI

- Upewnić się, że urządzenie jest odłączone i opróżnione.
- Aby zdjąć drzwi, należy przechylić urządzenie do tyłu. Powinno być oparte o coś stabilnego, żeby nie ześlizgnęło się podczas przestawienia drzwi.
- Trzeba zachować wszystkie zdjęte części do ponownego zamontowania drzwi.
- Nie kłaść urządzenia na płasko, ponieważ może to uszkodzić system chłodziwa.
- Dwie osoby powinny być obecne podczas montażu.

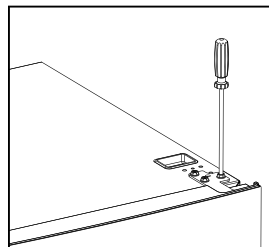
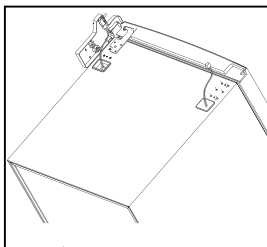
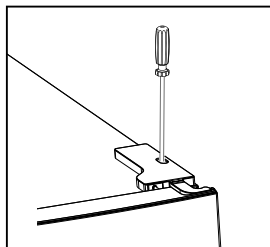
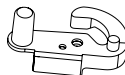
*Pokrywa zawiasów lewe  
drzwi*



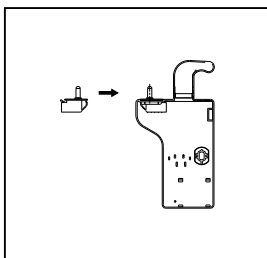
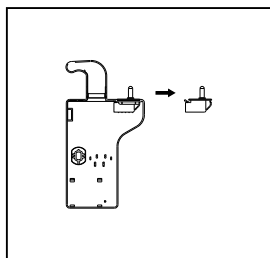
*Lewy wspornik górnych  
drzwi*



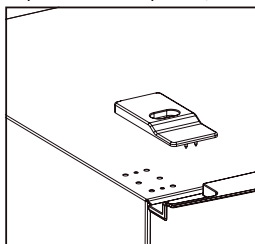
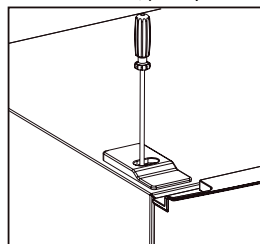
*Lewy wspornik dolnych  
drzwi*



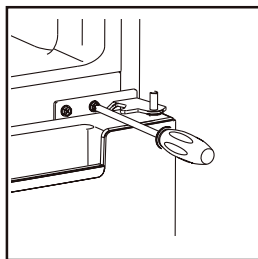
1. *Odkręcić górną pokrywę zawiasu. Obserwować ostrożnie przewody wewnątrz urządzenia*
2. *Odkręcić górny zawias.*



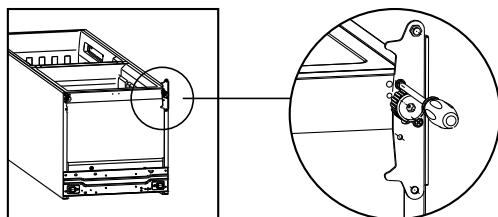
3. *Odkręcić lewą pokrywę zawiasu i przenieść na prawą stronę.*



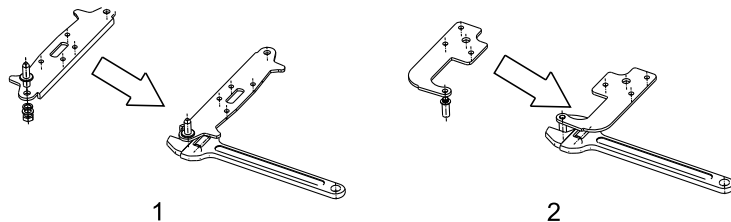
4. Zdjąć górne drzwi, wyjąć środkową śrubę za pomocą śrubokręta a następnie wyjąć dolne drzwi.



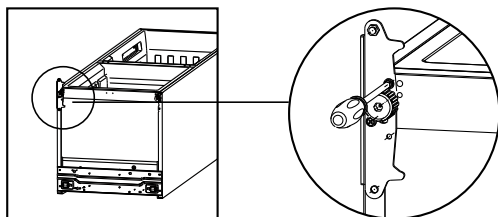
5. Wyjąć nóżki regulacyjne, jak poniżej, a następnie zdjąć dolny zawias.



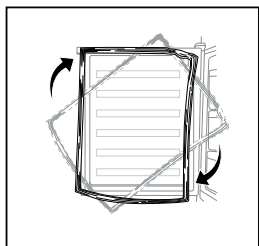
6. Zmienić położenie rdzenia zawiasu dolnego i górnego na pozycję przeciwną.



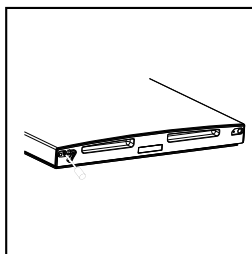
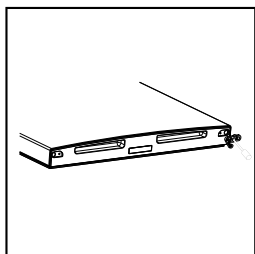
7. Ponownie umocować wspornik sworznia dolnego zawiasu. Z powrotem zamocować regulowane nóżki. Przenieść dolne drzwi do odpowiedniej pozycji.



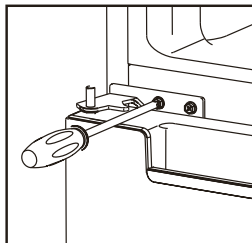
8. Przenieść drzwi chłodziarki i zamrażarki do odpowiedniej pozycji.



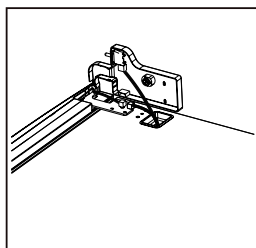
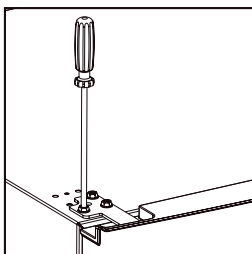
9. Usunąć wsporniki dolnych i górnych drzwi i umieścić wsporniki z załączonych akcesoriów po lewej stronie.



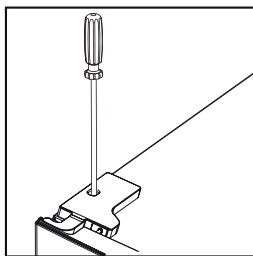
10. Zamontować dolne drzwiczki, wyregulować położenie i zamontować zawias środkowy na obudowie urządzenia.



11. Wymienić górne drzwi, wyregulować położenie, aby uszczelki drzwi przylegały ze wszystkich stron. Następnie założyć zawias i dokręcić go na górze urządzenia. Umieścić lewą pokrywę zawiasów i wyregulować przewód.



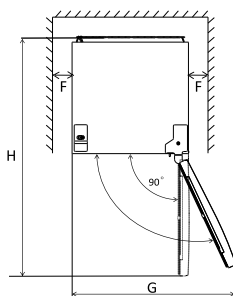
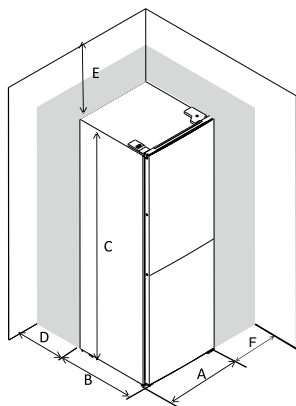
## 12. Dokręcić osłonę.



## INSTALACJA

### WYMAGANIA POWIERZCHNIOWE

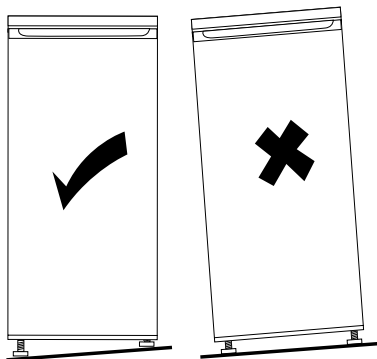
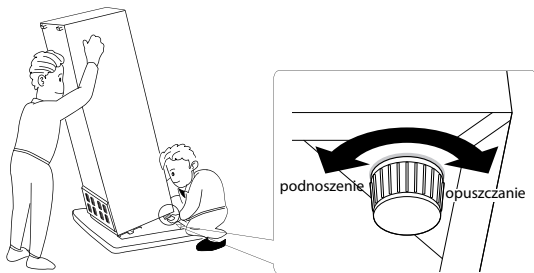
- Wybierz lokalizację bez bezpośredniego nasłonecznienia.
- Wybierz lokalizację z równą (lub prawie wypoziomowaną) podłogą.
- Zapewnij wystarczającą ilość miejsca, aby zainstalować lodówkę na płaskiej powierzchni.
- Podczas instalacji należy pozostawić odstęp z prawej oraz lewej strony, tyłu i góry. Pomoże to zmniejszyć zużycie energii i obniżyć rachunki za energię elektryczną.
- Zapewnij przestrzeń wystarczającą do otwarcia drzwi.
- Zapewnij odstęp o wielkości co najmniej 50 mm po obu stronach.



A	600
B	600
C	1858
D	min=50
E	min=50
F	min=50
G	1200
H	1200
I	135°

## POZIOMOWANIE URZĄDZENIA

- W tym celu trzeba wyregulować dwie nóżki z przodu urządzenia.
- Jeśli urządzenie nie jest wypoziomowane, drzwi i uszczelki magnetyczne nie będą się pokrywały.



## USTAWIANIE

Umieścić urządzenie w pomieszczeniu, gdzie temperatura otoczenia odpowiada klasie klimatycznej podanej na tabliczce znamionowej.

## KLASY KLIMATYCZNE URZĄDZEŃ CHŁODNICZYCH:

- rozszerzona umiarkowana – urządzenie przeznaczone do użytku w temperaturze otoczenia  $+10^{\circ}\text{C}$  do  $+32^{\circ}\text{C}$  (**SN**)
- umiarkowana – urządzenie przeznaczone do użytku w temperaturze otoczenia  $+16^{\circ}\text{C}$  do  $+32^{\circ}\text{C}$  (**N**)
- subtropikalna – urządzenie przeznaczone do użytku w temperaturze otoczenia  $+16^{\circ}\text{C}$  do  $+38^{\circ}\text{C}$  (**ST**)
- tropikalna – urządzenie przeznaczone do użytku w temperaturze otoczenia  $+16^{\circ}\text{C}$  do  $+43^{\circ}\text{C}$  (**T**)

## MIEJSCE

Urządzenie powinno być umieszczone z dala od źródeł ciepła, takich jak grzejniki, bojlersy, bezpośrednie światło słoneczne itd. Sprawdzić, czy powietrze może swobodnie krążyć wokół urządzenia. Aby zapewnić najlepsze działanie, jeśli urządzenie jest ustawione pod wiszącymi szafkami, minimalny odstęp pomiędzy nim a szafką powinien wynosić co najmniej 50 mm. Najlepiej jednak, żeby urządzenie nie stało pod wiszącymi szafkami. Odpowiednie poziomowanie zapewniamy regulując jedną lub więcej nóżek na podstawie urządzenia.

**OSTRZEŻENIE! Musi istnieć możliwość odłączenia urządzenia od zasilania i dlatego wtyczka powinna być łatwo dostępna. Urządzenie nie jest przeznaczone do zabudowy.**

## POŁĄCZENIE ELEKTRYCZNE

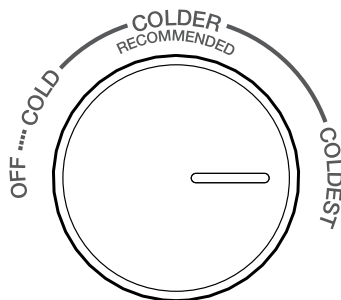
Przed podłączeniem sprawdzić, czy napięcie i częstotliwość podane na tabliczce znamionowej odpowiadają parametrom zasilania w miejscu instalacji urządzenia. Urządzenie musi być uziemione. Wtyczka przewodu zasilającego posiada odpowiedni boliec. Jeśli gniazdko domowego źródła prądu nie jest uziemione, podłączyć urządzenie do osobnego uziomu, zgodnie z obowiązującymi przepisami, konsultując się z wykwalifikowanym elektrykiem. Urządzenie musi być podłączone do gniazda z bolcem uziemiającym.

Producent nie ponosi odpowiedzialności, jeśli powyższe środki bezpieczeństwa nie są przestrzegane.

## PANEL STEROWANIA

### REGULACJA TEMPERATURY W CZĘŚCI CHŁODNICZEJ

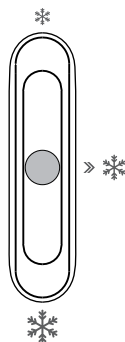
- Pokrętko regulacji temperatury chłodziarki



- Pokrętko w komorze chłodziarki służy do regulacji temperatury w części chłodniczej.
- Temperatura wewnętrzna jest kontrolowana przez czujnik. Dostępne są 4 ustawienia: OFF, COLD, COLDER oraz COLDEST. COLD to ustawienie najwyższej temperatury, a COLDEST najniższej.
- Urządzenie może nie chłodzić do właściwej temperatury, jeśli jest bardzo gorąco, albo dzwi są zbyt często otwierane.
- Część chłodnicza oraz zamrażalnika nie pracują w ustawieniu OFF.

## REGULACJA TEMPERATURY W CZĘŚCI ZAMRAŻALNIKA

### FREEZER CONTROL

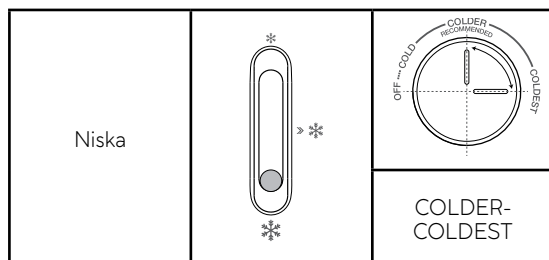


- Suwak w komorze chłodziarki służy do regulacji temperatury w komorze zamrażalnika.
- Suwak ustawiony w pozycji „mała gwiazdka” oznacza, że temperatura zamrażalnika będzie najwyższa. Temperatura w zamrażarce będzie niższa, jeśli suwak zostanie przesunięty w kierunku „duża gwiazdka”.
- Środkowa pozycja suwaka „średnia gwiazdka” jest zalecana do normalnego użytkowania.
- Aby uzyskać najniższą temperaturę w zamrażarce, można ustawić pokrętło regulacji na pozycji COLDEST i suwak na pozycji „duża gwiazdka”.

## ZALECANE USTAWIENIA TEMPERATURY

Zalecane ustawienia temperatury		
Temperatura otoczenia	Komora zamrażalnika	Komora chłodziarki
Wysoka		
		COLDER-COLDEST
Normalna		
		COLDER





Dla zaoszczędzenia energii ustawienia „duża gwiazdka” oraz COLDEST powinny być używane jedynie podczas specjalnego użytkowania, np szybkie mrożenie czy wytwarzanie lodu kostkowego. Po zakończeniu pracy ustawienia powinny wrócić do stanu optymalnego.

### Czas przechowywania żywności

Przy powyższych ustawieniach optymalny czas przechowywania żywności w chłodziarce nie powinien przekroczyć 3 dni.

Przy powyższych ustawieniach optymalny czas przechowywania żywności w zamrażarce nie powinien przekroczyć 1 miesiąca.

Optymalny czas przechowywania może ulec skróceniu przy innych ustawieniach.

## UŻYCIE PO RAZ PIERWSZY

### CZYSZCZENIE WNĘTRZA

Przed użyciem urządzenia po raz pierwszy, trzeba umyć wewnątrz oraz wszystkie akcesoria wewnętrzne, letnią wodą z dodatkiem naturalnego mydła, żeby usunąć typowy zapach nowego produktu, a następnie dokładnie osuszyć.

**WAŻNE! Nie używać detergentów ani proszków trących, ponieważ mogą uszkodzić wykończenie.**

### ZAMRAŻANIE ŚWIEŻYCH PRODUKTÓW

- Komora zamrażalnika służy do zamrażania świeżych produktów spożywczych i przechowywania ich w takiej formie lub jako głęboko mrożone przez długi czas.
- Umieścić świeże produkty w komorze zamrażania.
- Maksymalna ilość, jaka może być zamrożona w ciągu 24 h jest określona na tabliczce znamionowej.
- Proces mrożenia trwa 24 h: w tym okresie nie dodawać innych produktów do zamrożenia.

### PRZECHOWYWANIE ZAMROŻONEJ ŻYWNOCI

Przy uruchamianiu po raz pierwszy lub po okresie wyłączenia z użytku, urządzenie powinno pracować przez przynajmniej 2 godziny przy wyższych ustawieniach, przed włożeniem żywności do komory.

**WAŻNE! W razie przypadkowego rozmrożenia, na przykład gdy nie było zasilania przez okres dłuższy niż podany w tabeli cech technicznych pod hasłem „czas wzrostu temperatury”, rozmrożone produkty trzeba szybko spożyć lub niezwłocznie ugotować, a następnie ponownie zamrozić (po ugotowaniu).**

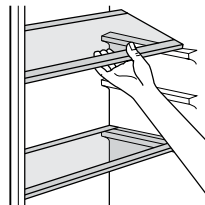
## ROZMRAŻANIE

Przed użyciem żywność zamrożona lub mrożona głęboko może rozmrażać się w komorze chłodziarki lub w temperaturze pokojowej, zależnie od czasu, jaki możemy poświęcić na ten proces.

Małe ilości mogą być nawet użyte do gotowania jeszcze w stanie zamrożenia, bezpośrednio z zamrażalnika. W takim przypadku gotowanie będzie trwać dłużej.

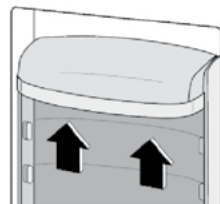
## AKCESORIA NA RUCHOMYCH PÓLKACH

Ścianki chłodziarki są wyposażone w szereg prowadnic, na których można umieszczać półki wedle życzenia.



## USTAWIENIE BALKONIKÓW NA DRZWIACH

Balkoniki na drzwiach można umieszczać na różnych wysokościach, co pozwala na przechowywanie produktów o różnych rozmiarach. W celu wprowadzenia takich zmian należy postępować następująco: stopniowo pociągnąć balkonik w kierunku wskazanym przez strzałki, do momentu zwolnienia, a następnie dowolnie przemieścić.



## POMOCNE RADY I WSKAZÓWKI

Oto kilka ważnych wskazówek, które pomogą uzyskać maksymalną wydajność procesu mrożenia:

- maksymalna ilość żywności, jaka może być zamrożona w ciągu 24 h jest określona na tabliczce znamionowej,
- proces mrożenia trwa 24 godziny. W tym czasie nie powinno się dodawać kolejnych produktów do zamrożenia,
- mrozić tylko świeżą i dokładnie oczyszczoną żywność najwyższej jakości,
- przygotować małe porcje pokarmów, co umożliwi ich szybkie i dokładne zamrożenie, a potem rozmrożenie tylko potrzebnej ilości.
- szczelnie opakować produkty w folię aluminiową lub polietylenową,
- świeże, niezamrożone produkty nie powinny stykać się z żywnością, która jest już zamrożona, tym samym unikając podniesienia temperatury tych drugich,
- chude produkty przechowują się lepiej i dłużej zachowują świeżość niż tłuste, a sól skraca trwałość w czasie przechowywania;
- lody wodne, spożywane zaraz po wyjęciu z zamrażalnika, mogą powodować odmrożenia,
- zalecamy podanie na każdej partii produktów daty zamrożenia, co ułatwi wyjmowanie z zamrażalnika,
- zalecamy podanie na każdej partii produktów daty zamrożenia, co ułatwi wyjmowanie z zamrażalnika,

## WSKAZÓWKI W ZAKRESIE PRZECHOWYWANIA ZAMROŻONYCH PRODUK-

Aby uzyskać maksymalną wydajność urządzenia, należy:

- upewnić się, czy kupne mrożonki były odpowiednio przechowywane przez sprzedawcę,
- przenosić zamrożone produkty ze sklepu do zamrażalnika w jak najkrótszym czasie,
- nie otwierać zbyt często drzwi ani nie zostawiać ich otwartych dłużej niż to absolutnie konieczne.

Raz rozmrożona żywność psuje się bardzo szybko i nie może być ponownie zamrażana.

Nie przekraczać okresu przechowywania podanego przez producenta.

## WSKAZÓWKI W ZAKRESIE PRZECHOWYWANIA ŚWIEŻYCH PRODUKTÓW

Aby uzyskać maksymalną wydajność:

- Nie wkładać do chłodziarki ciepłych potraw ani parujących płynów
- Zakrywać lub owijać żywność, zwłaszcza jeśli ma intensywny zapach.

## RADY NA TEMAT CHŁODZENIA

Przydatne wskazówki:

- Dla wszystkich rodzajów produktów: zawinąć w torebkę foliową i położyć na szklanych półkach nad szufladą na warzywa.
- Ze względów bezpieczeństwa, w ten sposób można przechowywać nie dłużej niż przez dwa dni.
- Gotowane pokarmy, zimne potrawy itd.: przykryć i umieścić na półce.
- Owoce i warzywa: dokładnie oczyścić i schować do odpowiedniej szuflady (szuflad).
- Masło i ser: umieścić w specjalnych, szczelnych pojemnikach lub owinąć folią aluminiową bądź woreczkiem, żeby jak najbardziej ograniczyć dostęp powietrza.
- Butelki z mlekiem: powinny być zamknięte i ustawione na balkonikach drzwi.
- Banany, ziemniaki, cebula i czosnek – jeśli nie są zapakowane, nie muszą być trzymane w lodówce.

## CZYSZCZENIE

Ze względów higienicznych, wewnątrz urządzenia, łącznie z akcesoriami, powinno być regularnie czyszczone.

**UWAGA! Podczas czyszczenia urządzenie nie może być podłączone do zasilania. Ryzyko porażenia elektrycznego! Przed czyszczeniem wyłączyć urządzenie i wyjąć wtyczkę sieciową, wyłączyć przełącznikiem lub skorzystać z wyłącznika instalacyjnego, albo wykręcić bezpiecznik. Nigdy nie czyścić urządzenia myjką parową. Wilgoć może się zbierać na elementach elektrycznych i stanowić niebezpieczeństwo porażenia! Gorące opary mogą prowadzić do uszkodzenia części plastikowych. Przed przywróceniem urządzenia do stanu używalnego, musi ono dokładnie wyschnąć.**

**WAŻNE! Olejki eteryczne i rozpuszczalniki organiczne mogą uszkadzać części plastikowe, np. sok z cytryny lub pomarańczy, kwas masłowy, środek czyszczący zawierający kwas octowy.**

- Takie substancje nie powinny wchodzić w kontakt z częściami urządzenia,
- Nie używać ostrych środków czyszczących.
- Wyjąć produkty z zamrażalnika. Przechowywać je w chłodnym miejscu, dobrze zakryte.
- Umyć urządzenie i akcesoria wewnętrzne chłodną wodą. Po wyczyszczeniu przemyć czystą wodą i wytrzeć do sucha.
- Kiedy całość jest sucha, urządzenie można ponownie włączyć i używać.

## WYMIANA ŚWIATŁA

Lampka wewnętrzna jest typu LED. W celu wymiany światła, prosimy o kontakt z wykwalifikowanym technikiem.

## ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW







**UWAGA!** Przed przystąpieniem do naprawy trzeba wyłączyć zasilanie. Tylko wykwalifikowany elektryk lub inna kompetentna osoba może wykonywać naprawy, które nie zostały opisane w tej instrukcji.

**WAŻNE!** Podczas prawidłowej pracy urządzenie może wydawać różne dźwięki (sprężarka, cyrkulacja chłodziwa).

<i>Problem</i>	<i>Możliwa przyczyna</i>	<i>Rozwiązanie</i>
<i>Urządzenie nie działa</i>	<i>Pokrętko temperatury jest ustawione na „COLDEST”.</i>	<i>Ustaw pokrętko na inną wartość, żeby włączyć urządzenie.</i>
	<i>Przepalił się bezpiecznik lub jest wadliwy</i>	<i>Sprawdź bezpiecznik i wymień w razie potrzeby.</i>
	<i>Gniazdko nie działa</i>	<i>Awarie sieci zasilania powinny być naprawiane przez elektryka.</i>
<i>Żywność jest za ciepła.</i>	<i>Temperatura jest nieodpowiednio ustawiona.</i>	<i>Sprawdź informacje w części „Ustawianie temperatury”.</i>
	<i>Drzwi były otwarte przez zbyt długi czas.</i>	<i>Otwieraj drzwi tylko tak długo, jak to konieczne.</i>
	<i>Duża ilość ciepłych produktów została umieszczona w urządzeniu w ciągu ostatnich 24 godzin.</i>	<i>Tymczasowo ustaw regulację temperatury na niższą wartość.</i>
	<i>Urządzenie stoi w pobliżu źródeł ciepła.</i>	<i>Sprawdź informacje w części „Miejsce instalacji”.</i>
<i>Urządzenie chłodzi zbyt mocno</i>	<i>Temperatura jest ustawiona na zbyt niską wartość.</i>	<i>Tymczasowo ustaw regulację temperatury na wyższą wartość.</i>
<i>Nietypowe odgłosy</i>	<i>Urządzenie nie jest wypoziomowane.</i>	<i>Wyreguluj nóżki.</i>
	<i>Urządzenie dotyka tylnej ściany lub innych obiektów.</i>	<i>Lekko przesun urządzenie.</i>
	<i>Jakaś część składowa z tyłu urządzenia, np. rurka, dotyka innej części lub ściany.</i>	<i>W razie konieczności, ostrożnie odegnij tą część w inną stronę.</i>
<i>Panel boczny jest gorący</i>	<i>Wewnątrz panelu znajduje się kondensator</i>	<i>Jest to normalne zjawisko.</i>
<i>Szron na drzwiach</i>	<i>Uszczelka drzwi nie jest szczelna.</i>	<i>Ostrożnie rozgrzej przeciekające fragmenty uszczelki drzwi suszarką do włosów. Jednocześnie kształtuj ręcznie ogrzewane uszczelnienie drzwi.</i>

Jeśli awaria wystąpi ponownie, skontaktuj się z centrum serwisowym.

**UWAGA! Firma MPM agd S.A. zastrzega sobie możliwość zmian technicznych.**

	 <b>ENERG</b>  
	<b>MPM</b> Informacje na temat modelu → (*)
	

Dostęp do informacji na temat modelu, przechowywanych w bazie danych produktów, można uzyskać poprzez odwiedzenie następujących witryn i wyszukanie identyfikatora modelu (\*), który można znaleźć na etykiecie energetycznej. <https://eprel.ec.europa.eu/>

## **Prawidłowe usuwanie produktu (zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny)**

**Polska**



Oznaczenie umieszczane na produkcie wskazuje, że produktu po upływie okresu użytkowania nie należy wyrzucać z innymi odpadami pochodzącymi z gospodarstw domowych. Zużyty sprzęt może mieć szkodliwy wpływ na środowisko i zdrowie ludzi z uwagi na potencjalną zawartość niebezpiecznych substancji, mieszanin oraz części składowych. Mieszanie elektroodpadów z innymi odpadami lub ich nieprofesjonalny demontaż może prowadzić do uwolnienia substancji szkodliwych dla zdrowia i środowiska. Zużyte urządzenie należy dostarczyć do punktu odbioru zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego. W celu uzyskania szczegółowych informacji na temat miejsca oddawania odpadów elektrycznych i elektronicznych użytkownik powinien skontaktować się z gminnym punktem zbierania zużytego sprzętu lub zakładem przetwarzania zużytego sprzętu.

*Dear users!*

*Carefully read the instructions before the first use. Keep the operating instructions around for the entire lifecycle of the device.*

## **SAFETY INFORMATION**

Before mounting and first use please read the instruction Manual carefully, including tips and warnings in order to maintain your own safety as well as correct operation of the device. To avoid unnecessary errors and accidents, it is vital for all persons using the device to become thoroughly familiar with the operation and safety features. Keep this Manual and ensure that it is handed over with the appliance every time it is moved or sold, thus allowing all persons using it proper instructions concerning its operation as well as safety at all times.

To protect life and property, please follow the instructions included in this Manual as the manufacturer is not liable for damages resulting from negligence.

### **SAFETY OF CHILDREN AND PEOPLE REQUIRING SPECIAL CARE**

- The device can be used by children over 8 years of age and persons with reduced physical, sensory or mental abilities, as well as people lacking knowledge and experience, only under supervision of a party familiar with this appliance or after having received instructions regarding safe use and potential hazards.
- Supervision must be made to ensure that children do not play with the appliance. They are not allowed to sit on the pull-out elements and hang on the door.
- Pay particular attention that the device is not used by unattended children.
- Children under the age of 3 must not be near the device unless they are continuously supervised.
- Cleaning and maintenance must not be performed by children under 8 years of age without adult supervision.
- Children aged 3-8 can, however, place products in the device and remove them from it.
- The package is not a toy and should not be used as such by children. Warning: Risk of suffocation.

- When disposing of the appliance, remove the plug from the socket, cut off the power cord (as close to the appliance as possible) and remove the door to prevent electric shock or accidental closure in children playing inside it.
- If this unit with door magnetic seals is to replace an older unit that with a spring lock (latch) system situated on the door or lid, the spring lock must be disassembled before removing the older unit. This will keep it from becoming a death trap for children.

## GENERAL SECURITY INFORMATION

**WARNING! Ensure that the ventilation openings around the appliance or surrounding furniture (in the case of a built-in model) are open and unobstructed.**

**WARNING! Do not use mechanical devices or means other than those recommended by the manufacturer to accelerate the defrosting process.**

**WARNING! Protect the cooling circuit from damage.**

**WARNING! Do not use electrical equipment other than that recommended by the manufacturer inside the food storage compartment.**

**WARNING! Do not touch a bulb that has been on for a long time as it can be very hot.**

**WARNING! When setting up the device, check that the power cord is not kinked or damaged.**

**WARNING! Do not use portable power sockets / extension cords / power devices at the back of the device.**

- Do not store explosive substances, such as aerosol sprays, inside the device.
- This refrigerator uses highly flammable R600a refrigerant.
- Pay special attention to avoid damages done to any part of the cooling circuit during transport and mounting of the device
  - avoid open flames and sources of ignition
  - thoroughly ventilate the room where the device is located
- Any changes to the specification or device are potentially dangerous. Any damages done to the cord may cause a short circuit, fire and/or electric shock.
- The device is intended for home use only

**WARNING! All electrical parts (plug, power cord, compressor, etc.) must be replaced by a licensed technician or other qualified service person.**

**WARNING! The bulb supplied with the device is a “special purpose bulb” and must only be used with this device. It must not be used to illuminate the house.**

- Do not extend the power cord.
- Check that the plug is not crushed by the back of the device or damaged. A crushed or damaged plug may overheat and cause a fire. Never use a damaged device, including one with a damaged cord or plug, in which case issue a notice for repair at an authorised service centre.
- The cooling device must be connected to a grounded socket.
- Check that the appliance plug is accessible.
- Do not pull the power cord.
- Do not insert the plug if the socket is loose. Risk of electric shock or fire.
- The device is heavy. Maintain careful manoeuvring when moving the device.
- Do not remove or touch the items from the freezer with wet/damp hands, as this may cause skin irritation and frostbite.
- Avoid prolonged exposure to direct sunlight. Do not use the device outdoors.
- To avoid food contamination, follow these rules:
  - Leaving the door open for a long time may cause a significant increase in temperature in the chambers of the device.
  - Surfaces that may come into contact with food should be regularly cleaned.
  - Raw meat and fish should be stored in containers in a way preventing them from coming into contact with other food or drip onto it.
  - Two-asterisk frozen food freezers (if present) are only suitable for storing pre-frozen food, storing flavoured ice cream and making ice cubes.
  - One-, two- and three-asterisk compartments (if present) are not suitable for freezing fresh food.



– If the device is to be left empty for a long time, it should be turned off, defrosted, cleaned, dried and left with its door wide open, as this will prevent the growth of bacteria inside the device.



**WARNING! When using, servicing and disposing of the device, pay special attention to the yellow or orange symbol placed on the back of the device (on the rear panel or compressor).**

It signals the risk of fire due to flammable substances in the cooling system. For this reason, the device should always be kept away from any sources of fire.

Store products according to the table below

Device compartment	Food type
Door shelves or refrigerator	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Products without preservatives: jams, juices, drinks, spices.</li> <li>• Do not store easily perishable products.</li> </ul>
Special humidity chamber /lower drawer	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Fruit, herbs and vegetables should be stored in special containers.</li> <li>• Do not store bananas, onions, potatoes, garlic.</li> </ul>
Freshness compartment/lower drawer Raw meat, poultry, fish	Raw meat, poultry, fish (short shelf life).
Refrigerator – middle shelf	Dairy, eggs.
Refrigerator – top shelf	Products not requiring heat treatment: ready-made food, cold meats, pre-cooked dishes.
Freezer drawers	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Products with a long shelf life.</li> <li>• Lower drawer/shelf: raw meat, poultry, fish.</li> <li>• Middle drawer/shelf: frozen vegetables, fries.</li> <li>• Top drawer/shelf: ice cream, frozen fruit, cakes.</li> </ul>

## EVERYDAY USE

- Do not re-freeze food that was once defrosted.
- Store packaged frozen products in accordance with the manufacturer's instructions.
- The manufacturer's storage instructions should be strictly followed. Please refer to the relevant instructions.
- Do not put carbonated drinks in the freezer compartment as they may cause an explosion and damage the appliance.
- Ice lollies may cause frostbite if eaten immediately after removal from the appliance.

## MAINTENANCE AND CLEANING

- Switch off the device and disconnect the mains plug before maintenance.
- Do not clean the device with metal objects.
- Do not use sharp objects to remove ice from the appliance. Use a plastic scratcher.
- Regularly check the melt water drain in the refrigerator. Clean if necessary. If the drain is blocked, water will collect above the appliance.

## MOUNTING

**IMPORTANT! Electrical connections must be executed in accordance with the instructions given in the relevant paragraphs.**

- Unpack the device and check it for any damage. Do not connect the device if any damages are spotted. Immediately report any problems to the place of purchase. Keep the packaging if this is the case.
- After positioning and levelling procedure, it is recommended to wait at least four hours before connecting the equipment in order to allow the oil to drain back to the compressor.
- Adequate air circulation should be possible around the device in order to prevent the wires from overheating. Follow the instructions to ensure proper ventilation.
- Where possible, spacers should be placed against the wall to avoid touching or catching hot parts (compressor, radiator) and possible burns.
- Do not place the device near radiators or cookers.
- Check if the mains plug is easily accessible after mounting the appliance.

## SERVICE


- Any electrical work required to service the unit should be executed by a qualified electrician or competent person.
- The device should be checked by an authorized service centre and only original spare parts may be used for repairs.

## ENERGY SAVING

- Do not put hot food inside the appliance.
- Do not place the products too close to each other, as this makes it difficult for air to circulate.
- Food should not touch the back wall of the cavity.
- Do not open the door in the event of a power failure.
- Do not open the door too often.

- Do not leave the door open for too long.
- Do not set the temperature as too low using a thermostat.
- Some accessories, such as drawers, can be removed for more storage space and lower energy consumption.

## ENVIRONMENTAL PROTECTION

 This unit does not contain glass that can damage the ozone layer, refrigerant circuit or insulation material. The device must not be disposed of with household waste. The insulation foam contains flammable gases: the appliance should be disposed of in accordance with the regulations available from your local authorities. Avoid damage to the cooling system, especially the heat exchanger.



The symbol on the product or packaging indicates that the product may not be treated as household waste. Instead, it should be handed over to an appropriate collection point for the processing of electrical and electronic equipment. Ensuring proper disposal of this product will help to avoid potential negative consequences to the environment and human life that are otherwise possible. More detailed information regarding this product's recycle procedures can be obtained from local authorities, household waste collection points or the store where purchase was made.

### Packaging materials

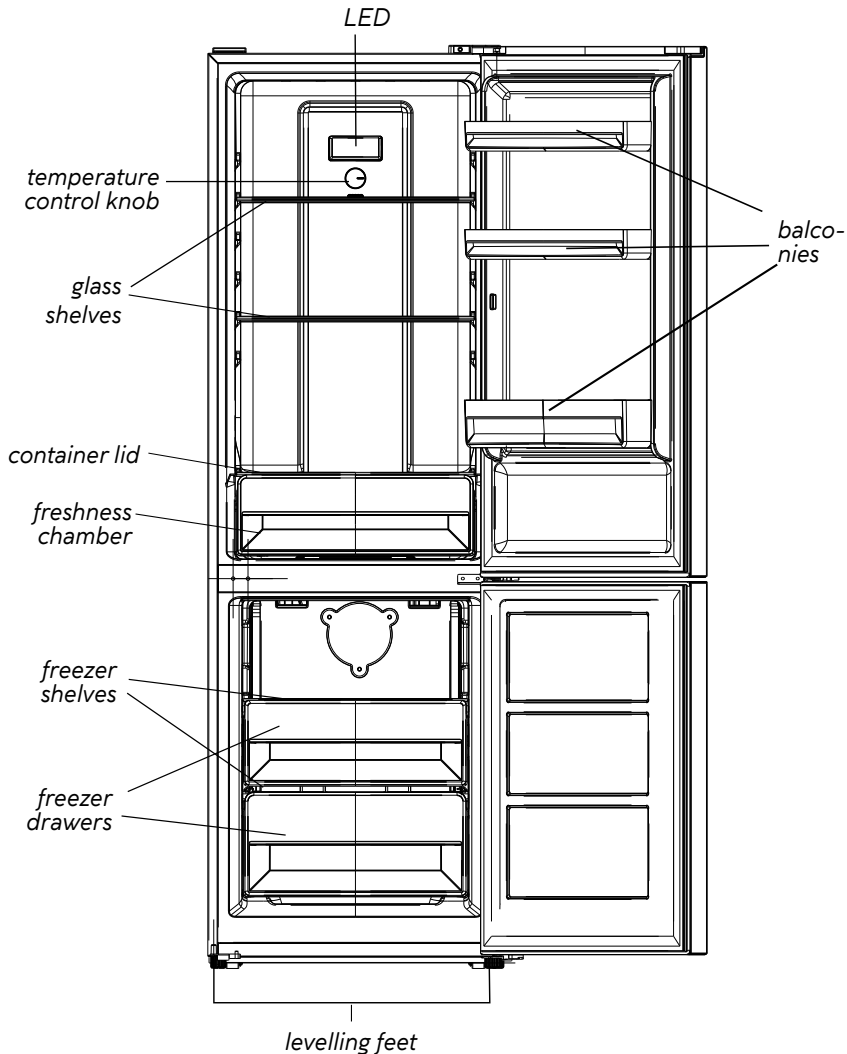


The packaging material is 100% recyclable, as indicated by the recycling symbol. For disposal follow local regulations. Keep the packaging (plastic bags, polystyrene parts, etc.) away from children as they are a source of potential danger.

## DEVICE REMOVAL

1. Pull out the socket plug.
2. Cut the wire and remove it.

## DEVICE DESCRIPTION



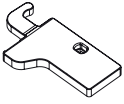
This illustration is for example only, details can be checked on the device.

## CHANGE THE DIRECTION OF DOOR OPENING

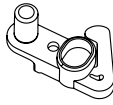
- Make sure the device is disconnected and emptied.
- To remove the door, tilt the unit backwards. It should rest against something stable so that it does not slip when the door is moved.
- All removed parts must be retained while re-mounting of the door.

- Do not lay the device flat as this may damage the coolant system.
- Assembly requires the presence of two persons.

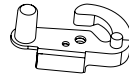
*Left door hinge cover*



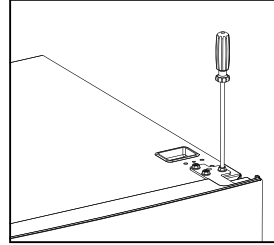
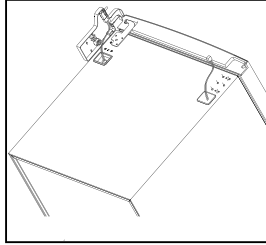
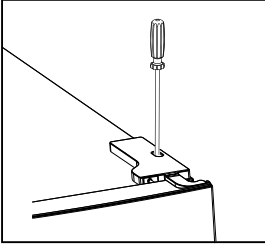
*Left upper door bracket*



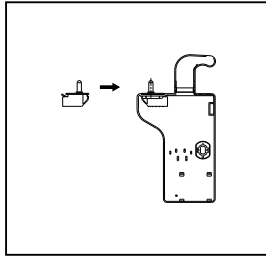
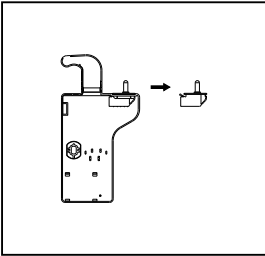
*Left lower door bracket*



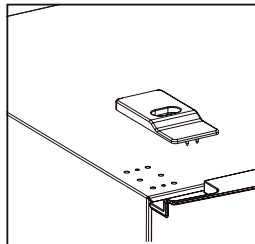
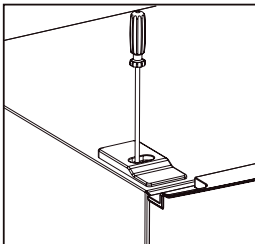
1. *Unscrew the top hinge cover. Observe carefully the wires inside the device*



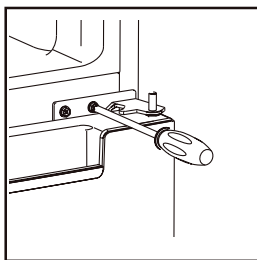
2. *Unscrew the upper hinge.*



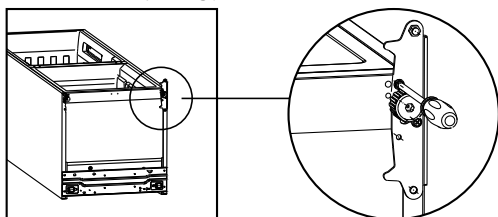
3. *Unscrew the left hinge cover and move it to the right side.*



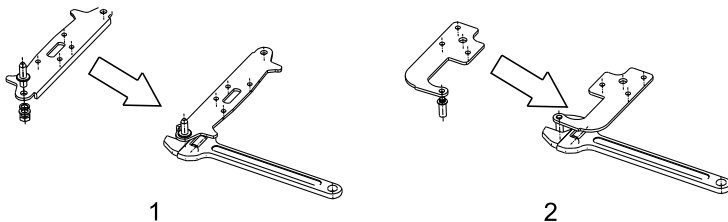
4. Remove the upper door, remove the middle screw with a screwdriver and then remove the lower door.



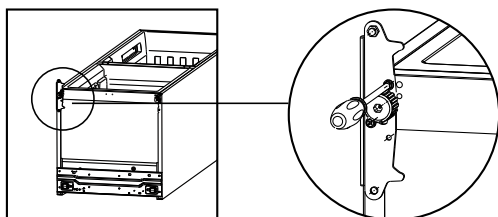
5. Remove the adjusting feet as below, and then remove the bottom hinge.



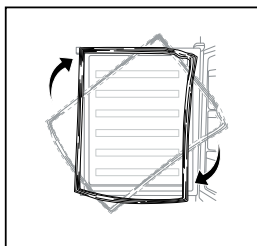
6. Change the position of the lower and upper hinge core to the opposite position.



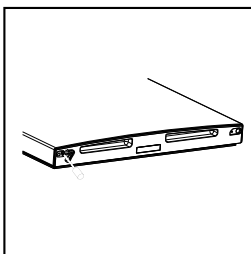
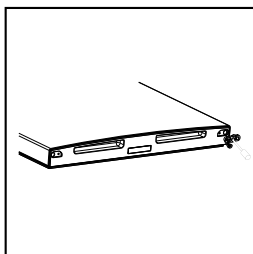
7. Reattach the lower hinge pin bracket. Reattach the adjustable feet. Move the lower door to the correct position.



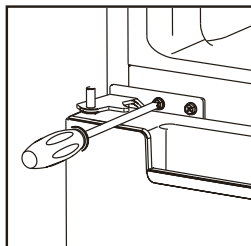
8. Move the refrigerator and freezer doors to the appropriate position.



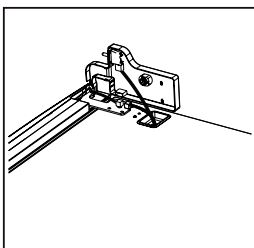
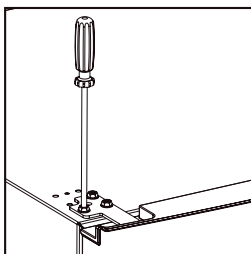
9. Remove the lower and upper door brackets and place the brackets from the attached accessories on the left side.



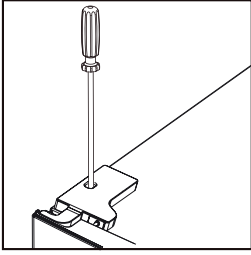
10. Mount the lower door, adjust the position and mount the middle hinge on the device housing.



11. Replace the upper door, adjust the position so that the door seals are tight on all sides. Then replace the hinge and tighten it on top of the device. Place the left hinge cover and adjust the cable.



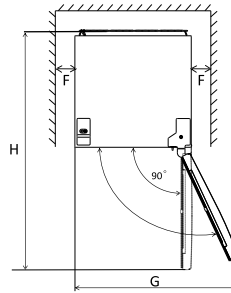
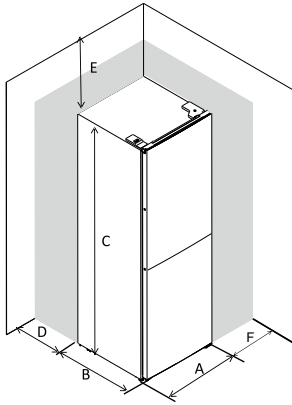
12. *Tighten the cover.*



## MOUNTING

### SURFACE REQUIREMENTS

- Choose a location without direct sunlight.
- Choose a location with an even (or almost levelled) floor.
- Provide enough space to mount the refrigerator on a flat surface.
- During mounting, leave space to the right and left, back and top. This will help reduce energy consumption and lower electricity bills.
- Provide enough space for opening the door.
- Ensure a clearance of at least 50 mm on both sides.

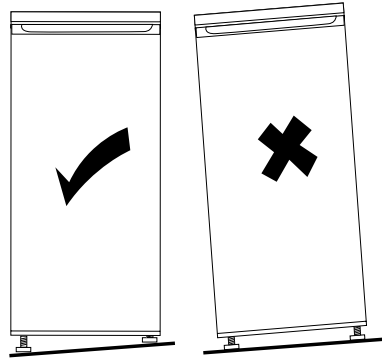
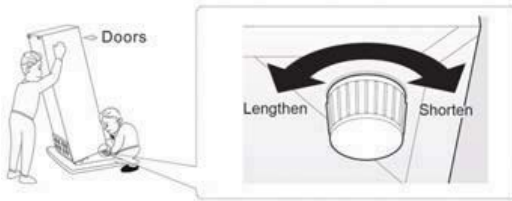


A	600
B	600
C	1858
D	min=50
E	min=50
F	min=50
G	1200
H	1200
I	135°



## DEVICE LEVELLING

- For this purpose, adjust the two front feet of the device.
- If the unit is not levelled properly, the doors and magnetic seals will not align.



## ALIGNING

Place the appliance in a room where the ambient temperature corresponds to the climate class indicated on the rating plate.

## CLIMATIC CLASSES OF REFRIGERATION EQUIPMENT:

- extended moderate – device intended for use at an ambient temperature of 10°C to 32°C (**SN**)
- moderate – device intended for use at an ambient temperature of 16°C to 32°C (**N**)
- subtropical – device intended for use at an ambient temperature of 16°C to 38°C (**ST**)
- tropical – device intended for use at an ambient temperature of 16°C to 43°C (**T**)

## PLACE

The appliance should be located away from heat sources such as radiators, boilers, direct sunlight, etc. Check that air can circulate freely around the device. For best performance, if the appliance is positioned under overhead cupboards, the minimum space between it and the cupboard should be at least 50mm. It is best, however, that the device does not stand under hanging cabinets. Proper levelling is ensured by adjusting one or more legs on the base of the device.

**WARNING! It must be possible to disconnect the power supply device and the plug must therefore be easily accessible. The device is not intended to be built-in.**

## ELECTRICAL CONNECTION

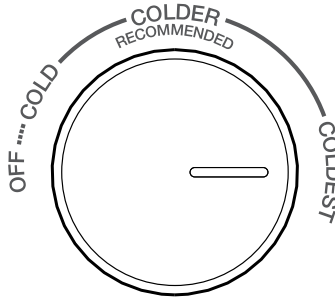
Before connecting, check that the voltage and frequency indicated on the rating plate correspond to the power supply parameters at the place of mounting of the device. The device must be grounded. The plug of the power cord has a suitable pin. If the household power outlet is not grounded, connect the appliance to a separate earth ground in accordance with local regulations by consulting a qualified electrician. The device should be connected to a socket outlet with a grounding pin.

The manufacturer is not liable if the above safety measures are not observed.

## CONTROL PANEL

### TEMPERATURE REGULATION IN THE COOLING SECTION

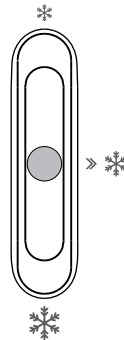
- Refrigerator temperature control knob



- The knob in the refrigerator compartment is used to adjust the temperature in the cooling section.
- The internal temperature is controlled by a sensor. There are 4 settings: OFF, COLD, COLDER and COLDEST. COLD is the highest temperature setting, while COLDEST is the lowest.
- The appliance may not cool itself to the correct temperature during high area temperatures or if the door is opened too often.
- The cooling section and the freezer section do not work in the OFF setting.

### TEMPERATURE REGULATION IN THE FREEZER SECTION

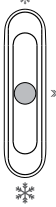
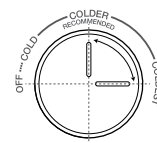
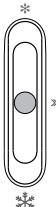
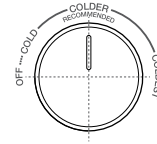

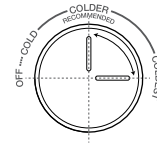
#### FREEZER CONTROL



- The slider in the refrigerator compartment is used to adjust the temperature in the freezer compartment.
- The slider set to the “small asterisk” position means that the freezer temperature will be the highest. The temperature in the freezer will be lower if the slider is moved towards “big asterisk” position.
- The “medium asterisk” position situated in the middle part of the slider is recommended for normal use.

- To obtain the lowest temperature in the freezer, set the control knob to the COLDEST position and the slider to the “big asterisk” position.

## RECOMMENDED TEMPERATURE SETTINGS

Recommended temperature settings		
Room temperature	Freezer compartment	Refrigerator compartment
High		
		COLDER-COLDEST
Normal		
		COLDER
Low		
		COLDER-COLDEST

To save energy, the “large asterisk” and COLDEST settings should only be used for special use, such as quick freezing or making ice cubes. The settings should return to the optimal state after the work is finished.

### Food storage time

When using the above-mentioned settings, the optimal storage time for food in the refrigerator should not exceed 3 days.

When using the above-mentioned settings, the optimal storage time for food in the freezer should not exceed 1 month.

The optimal storage time may be shortened with other settings.

## FIRST TIME USE

### INTERIOR CLEANING

Before using the appliance for the first time, wash the interior along with its all internal accessories with lukewarm water and natural soap in order to remove the typical smell of a new product. Then dry thoroughly.

**IMPORTANT! Do not use detergents or abrasive powders as they may damage the device finish.**

### FRESH GROCERIES FREEZING

- The freezer compartment is used to freeze fresh food and store it as is or in deep-frozen state for a long time.
- Place fresh food in the freezer compartment.
- The maximum amount that can be frozen in 24 hours is stated on the rating plate.
- The freezing process lasts 24 hours: do not add other products to freeze during this period.

### FROZEN FOOD STORAGE

When starting up for the first time or after a power-off period, the appliance should run for at least 2 hours on the higher settings before putting food into the compartment.

**IMPORTANT! In the event of accidental defrosting, for example, if there has been no power for a period longer than that indicated in the “temperature rise time” technical characteristics table, the defrosted food must be eaten quickly or cooked immediately and then re-frozen (after cooking).**

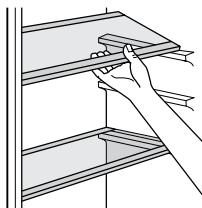
### DEFROSTING

Before use, frozen or deep-frozen food may be thawed in the refrigerator compartment or at room temperature, depending on the time available for this process.

Small amounts can even be used to cook while still frozen, straight from the freezer. In this case, cooking will take longer.

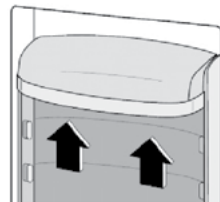
### ACCESSORIES ON MOBILE SHELVES

The walls of the refrigerator are equipped with a series of guides on which shelves can be placed as desired.



### SETTING UP DOOR BALCONIES

Door balconies can be placed at different heights, which allows you to store products of various sizes. To make such changes, proceed as follows: gradually pull the balcony in the direction indicated by the arrows until it is released, then move it freely.



## HELPFUL TIPS AND TRICKS

Here are some important tips for improving the freezing process:

- The maximum amount of food that can be frozen in 24 hours is stated on the rating plate.
- the freezing process takes 24 hours. During this time, no further products should be added for freezing,
- freeze only fresh and thoroughly cleaned food of the highest quality,
- Prepare small portions of food so that it freezes quickly and thoroughly and thaw only as much as required.
- tightly pack the products in aluminium or polyethylene foil,
- fresh, unfrozen products should not come into contact with food that is already frozen, thus avoiding raising the temperature of the latter,
- lean products store better and stay fresh longer than fatty ones, while salt shortens their shelf life;
- water ice cream, eaten immediately after taking it out of the freezer, can cause frostbite,
- it is recommended to indicate the date of freezing on each batch of products, which makes defrosting easier,
- it is recommended to indicate the date of freezing on each batch of products, which makes defrosting easier,

## TIPS FOR STORING FROZEN FOODS

To get maximum performance from the device:

- make sure that the purchased frozen food has been properly stored by the seller,
- transfer frozen products from the store to the freezer in the shortest possible time,
- do not open the door too often or leave it open for an amount of time longer than absolutely necessary.

Once thawed, food spoils very quickly and cannot be re-frozen.

Do not exceed the storage period stated by the manufacturer.

## TIPS FOR STORING FRESH PRODUCE IN THE REFRIGERATOR

For maximum performance:

- Do not put warm food or evaporating liquids into the refrigerator
- Cover or wrap food firmly, especially if it produces a strong odour.

## COOLING PROCEDURE TIPS

Useful advices:

- For all types of produce: wrap food in a plastic bag and place on glass shelves above the vegetable drawer.
- For safety reasons, it can be stored in this way for no longer than two days.
- Cooked food, cold food, etc.: cover it and place on shelf.
- Fruit and vegetables: clean them thoroughly and store in the appropriate drawer(s).
- Butter and cheese: put it in special, airtight containers or wrap with aluminium foil or a bag to limit air access as much as possible.
- Milk bottles: keep them closed on door balconies.
- Bananas, potatoes, onions and garlic – if not packed, no need to be kept in the refrigerator.

## CLEANING

The inside of the appliance, including accessories, should be cleaned regularly for hygienic reasons.

**CAUTION! The device must not be connected to the power supply during cleaning. Warning: risk of electric shock! Before cleaning: switch off the device and pull out the mains plug, turn off the switch or use the circuit breaker or unscrew the fuse. Never clean the device with a steam cleaner. Otherwise, moisture can collect on electrical components and present a risk of electric shock! Hot vapours can damage plastic parts. Allow the device to dry thoroughly before returning it to working condition.**

**IMPORTANT! Essential oils and organic solvents may damage plastic parts, e.g. lemon or orange juice, butyric acid, cleaner containing acetic acid.**

- Such substances should not come into contact with those parts of the device,
- Do not use harsh cleaning agents.
- Remove the products from the freezer. Store them in a cool place, while well covered.
- Wash the device and internal accessories with cool water. After cleaning, rinse with clean water and wipe dry.
- When everything dry out, the device can be turned on and used again.

## LIGHT REPLACEMENT

The interior light is of the LED type. In order to replace the light, please contact a qualified technician.

## PROBLEM SOLVING

**CAUTION! Turn off the power before starting any repair. Only a qualified electrician or other competent person may perform repairs not described in this Manual.**

**IMPORTANT! During normal operation, the device may make various noises (compressor, refrigerant circulation).**

<i>Problem</i>	<i>Possible cause</i>	<i>Solution</i>
<i>The device is not working.</i>	<i>The temperature knob is set to "COLDEST".</i>	<i>To turn on the device, turn the knob to another value.</i>
	<i>The fuse has blown or is defective</i>	<i>Check fuse and replace if necessary.</i>
	<i>The socket is not working</i>	<i>Mains failures should be repaired by an electrician.</i>
<i>The food is warm.</i>	<i>The temperature is not properly set.</i>	<i>Refer to the "Temperature Setting" section.</i>
	<i>The door has been open for too long.</i>	<i>Keep the door open only as long as necessary.</i>
	<i>A large amount of warm food has been placed in the appliance in the last 24 hours.</i>	<i>Temporarily set the temperature control to the lowest value.</i>
	<i>The device is located near heat sources.</i>	<i>Refer to the "Mounting Location" section.</i>

<i>The device cools too much</i>	<i>The temperature is set too low.</i>	<i>Temporarily set the temperature control to the highest value.</i>
<i>Unusual noises</i>	<i>The device is not levelled.</i>	<i>Adjust the feet.</i>
	<i>The device is touching the back wall or other objects.</i>	<i>Move the device slightly.</i>
	<i>A component on the back of the device, such as a tube, touches another part or wall.</i>	<i>If necessary, carefully bend this part away from the wrong side.</i>
<i>The side panel is hot</i>	<i>a capacitor is present inside the panel.</i>	<i>This is normal.</i>
<i>Frost present on the door</i>	<i>The door seal is not tight.</i>	<i>Carefully heat the leaking sections of the door seal with a hair dryer. At the same time, shape the manually heated door seal.</i>

If the failure occurs again, contact the service centre.

**CAUTION! MPM agd S.A. reserves the right to technical changes.**

### Proper disposal of the product (waste electrical and electronic equipment)

#### Poland



Marking on the product indicates that after the service-life of the product expires, it should not be disposed with other type of municipal waste. Used equipment may have a negative impact on the environment and health of people due to potentially containing hazardous substances, mixtures and components. Mixing electric waste with other types of waste or disassembling those in an unprofessional manner may cause a release of substances that are hazardous to the environment and health. Used equipment should be handed-over to a point for collection of electric waste. In order to obtain detailed information regarding the electric waste collection points, the user should contact the municipal point of electric waste collection or used equipment processing department.

*Дорогий!*

*Перед першим використанням приладу ознайомтеся з інструкцією по експлуатації. Зберігайте інструкцію по експлуатації протягом усього терміну експлуатації приладу.*

## **ІНФОРМАЦІЯ ПРО БЕЗПЕКУ**

Заради власної безпеки і правильної експлуатації пристрою слід уважно ознайомитися з інструкцією по експлуатації, разом з порадами і застереженнями, перед установкою і першим використанням. Щоб уникнути зайвих помилок і аварій, важливо, щоб кожен, хто користується пристроєм, уважно ознайомився з його роботою і безпекою. Дотримуйтеся інструкції та переконайтеся, що вона постачається з пристроєм під час його переміщення або продажу, щоб усі користувачі завжди були належним чином проінструктовані щодо експлуатації та безпеки.

З метою захисту життя і майна необхідно дотримуватися рекомендацій, що містяться в цій інструкції, адже виробник не несе відповідальності за шкоду, заподіяну в результаті недбалості.

### **БЕЗПЕКА ДІТЕЙ ТА ВРАЗЛИВИХ ОСІБ**

- Прилад може використовуватися дітьми старше 8 років і особами з обмеженою рухливістю, сприйняттям або розумовими здібностями, або не мають знань і досвіду, тільки під наглядом або після отримання інструкцій з безпечного використання і з розумінням потенційних небезпек.
- Необхідно забезпечити нагляд, щоб діти не гралися з приладом. Їм не дозволяється сидіти на висувних елементах і висіти на дверях.
- Особливу обережність слід подбати про те, щоб прилад не використовувався дітьми, які залишилися без нагляду.
- Дітям віком до 3 років заборонено перебувати біля пристрою, якщо вони не перебувають під постійним наглядом.
- Прибирання та обслуговування не можуть проводитися дітьми до 8 років і без нагляду дорослих.
- Діти у віці 3-8 років можуть поміщати продукти всередину і з пристрою.
- Діти не повинні гратися з упаковкою. Є ризик задухи.



- Якщо ви виймаєте пристрій, вийміть вилку з розетки, переріжте шнур живлення (якомога ближче до пристрою) і зніміть двері, щоб запобігти ураженню електричним струмом або випадковому блокуванню всередині дітей, які граються.
- Якщо цей пристрій з магнітними ущільненнями на дверцятах полягає в заміні більш старого пристрою на пружинний замок (засувку) на дверях або кришці, необхідно розібрати замок перед зняттям старого пристрою. Завдяки цьому вона не стане смертельною пасткою для дітей.

## ЗАГАЛЬНА ІНФОРМАЦІЯ ПРО БЕЗПЕКУ

**ОХОРОНЕЦЬ! Переконайтеся, що вентиляційні отвори навколо агрегату або в навколишніх меблів (у випадку з вбудованою моделлю) відкриті і безперешкодні.**

**ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Не використовуйте механічні пристрої або агенти, крім рекомендованих виробником, щоб прискорити процес розморожування.**

**ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Захистіть контур охолодження від пошкоджень.**

**ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Усередині відділення для зберігання не використовуйте електрообладнання будь-якого типу, крім рекомендованого виробником.**

**ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Не чіпайте лампочку, яка горить довгий час, так як вона може сильно нагріватися.**

**ПОПЕРЕДЖЕННЯ! При позиціонуванні пристрою перевірте шнур живлення на предмет замісу або пошкодження.**

**ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Не використовуйте портативні розетки/подовжувачі/або пристрої живлення на задній панелі пристрою.**

- Не можна зберігати в цій машині вибухонебезпечні речовини, такі як розпилювальні спреї.
- У цьому холодильнику використовується охолоджуюча рідина R600a, яка дуже горюча.
- Вживається обережність, щоб не пошкодити жоден компонент контуру охолодження при транспортуванні і монтажі
  - уникати відкритого вогню і джерел запалювання
  - ретельно провітрити приміщення, в якому знаходиться пристрій

- Будь-які зміни в специфікації або пристрої небезпечні. Будь-яке пошкодження кабелю може призвести до короткого замикання, пожежі та / або ураження електричним струмом.
- Пристрій буде використовуватися для домашнього використання

**ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Всі електричні деталі (вилка, шнур живлення, компресор і т.д.) повинні бути замінені ліцензованим техніком або іншим кваліфікованим фахівцем з обслуговування. ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Лампочка, що поставляється в комплекті з приладом, є «лампочкою спеціального призначення» і може використовуватися тільки з цим пристроєм. Його не використовують для освітлення будинку.**

- Чи не подовжуйте шнур живлення.
- Перевірте вилку на наявність подрібненої задньої частини пристрою або пошкодження. Подрібнена або пошкоджена пробка може перегрітися і стати причиною пожежі. Не використовуйте пошкоджений пристрій, навіть якщо пошкоджений мережевий кабель або штекер – в цьому випадку повідомте про пошкодження в авторизований сервісний центр.
- Холодильний прилад необхідно включити в заземлену розетку.
- Перевірте, чи доступна вилка пристрою.
- Не тягніть шнур живлення.
- Не вставляйте вилку, якщо розетка нещільна. Є ризик ураження електричним струмом або загоряння.
- Пристрій важкий. Ви повинні бути обережними при його переміщенні.
- Не виймайте та не торкайтеся продуктів із морозильної камери вологими/вологими руками, оскільки це може спричинити подразнення шкіри та обмороження.
- Уникайте тривалого впливу прямих сонячних променів. Не можна використовувати прилад на відкритому повітрі.
- Щоб уникнути зараження харчових продуктів, слід дотримуватися таких правил:
- Залишення дверцят відкритою на тривалий час може викликати значне підвищення температури в камерах пристрою.

- Регулярно очищайте поверхні, які можуть стикатися з продуктами харчування.
- Сире м'ясо і рибу слід зберігати в контейнерах, щоб вміст не контактувало і не капало на інші продукти харчування.
- Двозіркові морозильні камери заморожених продуктів (якщо вони є в пристрої) підходять тільки для зберігання попередньо заморожених продуктів, зберігання ароматного морозива і приготування кубиків льоду.
- Одно-, дво- і тризіркові відділення (якщо вони є в пристрої) не підходять для заморожування свіжих продуктів.
- Якщо пристрій довгий час залишається порожнім, його слід вимкнути, розморозити, почистити, висушити і залишити двері відкритими, щоб запобігти зростанню бактерій в пристрої.



**ПОПЕРЕДЖЕННЯ! При використанні, обслуговуванні та утилізації пристрою зверніть особливу увагу на розміщений поруч жовтий або помаранчевий символ, який розміщений на задній панелі пристрою (на задній панелі або компресорі).**

Він сигналізує про ризик загоряння через легкозаймистих речовин в системі охолодження. З цієї причини пристрій завжди слід тримати подалі від джерел загоряння.

Зберігайте товари згідно з наведеною нижче таблицею

Пристрій відсіку	Тип харчування
Дверні полиці або холодильник	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Продукти без консервантів: джеми, соки, напої, спеції.</li> <li>• Не зберігайте швидкокопсувні продукти.</li> </ul>
Спеціальна камера вологості /нижня шухляда	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Фрукти, зелень і овочі повинні зберігатися в спеціальних ємностях.</li> <li>• Не зберігайте банани, цибулю, картоплю, часник.</li> </ul>
Камера свіжості/нижній ящик Сире м'ясо, птиця, риба	Сире м'ясо, птиця, риба (короткий термін зберігання).

Холодильник – середня полиця	Молочні, яєчні.
Холодильник – верхня полиця	Продукти, які не потребують термічної обробки: готова їжа, холодні нарізки, заздалегідь приготовані страви.
Морозильні ящики	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Продукти з тривалим терміном зберігання.</li> <li>• Нижній ящик/полиця: сире м'ясо, птиця, риба.</li> <li>• Середня шухляда/полиця: заморожені овочі, чіпси.</li> <li>• Верхня шухляда/полиця: морозиво, заморожені фрукти, тістечка.</li> </ul>

## ЩОДЕННЕ ВИКОРИСТАННЯ

- Не можна повторно заморозувати після розморожування продуктів.
- Зберігайте упаковану заморожену продукцію згідно з інструкцією виробника.
- Слід неухильно дотримуватися рекомендацій виробника по зберіганню. Необхідно звернутися до відповідної інструкції.
- Не кладіть у морозильну камеру газовані напої, які можуть призвести до вибуху та пошкодження приладу.
- Льодяники можуть викликати обмороження, якщо їх вжити відразу після вилучення з пристрою.

## ДОГЛЯД ТА ПРИБИРАННЯ

- Перед технічним обслуговуванням вимкніть пристрій і від'єднайте вилку від розетки.
- Не можна чистити машину металевими предметами.
- Не використовуйте гострі предмети для видалення льоду з пристрою. Використовуйте пластикову когтеточку.
- Регулярно перевіряйте злив розплаву в холодильнику. При необхідності чистять. Якщо злив буде перекритий, вода буде збиратися на дні пристрою.

## УСТАНОВКИ

**ВАЖЛИВИЙ! Електричні з'єднання повинні проводитися відповідно до інструкцій, наведених у відповідних пунктах.**

- Розпакуйте пристрій і огляньте його на наявність пошкоджень. Не підключайте пристрій, якщо він пошкоджений. негайно повідомляйте про будь-які пошкодження за місцем покупки. В цьому випадку зберігайте упаковку.
- Після встановлення та вирівнювання ми рекомендуємо почекати принаймні чотири години перед підключенням пристрою, щоб масло зливалось назад у компресор.
- Навколо пристрою повинна бути можлива достатня циркуляція повітря, щоб дроти не перегрівалися. Для того щоб забезпечити достатню вентиляцію, потрібно слідувати інструкції.

- Скрізь, де це можливо, розпірки слід розміщувати біля стіни, щоб уникнути дотику або лову гарячих деталей (компресора, радіатора) і можливих опіків.
- Не ставте прилад біля радіаторів опалення або печей.
- Переконайтеся, що мережева вилка легко доступна після встановлення машини.


## СЛУЖБА


- Будь-які електромонтажні роботи, необхідні для обслуговування пристрою, повинні виконуватися кваліфікованим електриком або іншою компетентною особою.
- Пристрій повинен перевірятися авторизованим сервісним центром і для ремонту можуть використовуватися тільки оригінальні запчастини.

## ЕНЕРГОЗБЕРЕЖЕННЯ

- Не кладіть в автомат гарячу їжу.
- Не ставте вироби занадто близько один до одного, так як це перешкоджає циркуляції повітря.
- Їжа не повинна стосуватися задньої стінки камери.
- У разі втрати потужності двері не відкривайте.
- Не відкривайте двері занадто часто.
- Не залишайте двері відчиненими занадто довго.
- Не встановлюйте терморегулятор на занадто низькі температури.
- Деякі аксесуари, такі як висувні ящики, можна видалити, щоб було більше місця для зберігання та менше енергії.

## ОХОРОНА НАВКОЛИШНЬОГО СЕРЕДОВИЩА

 Цей пристрій не містить скла, здатного пошкодити озоновий шар, в контурі теплоносія або ізоляційному матеріалі. Пристрій не можна утилізувати разом з побутовими відходами. Піноізоляція містить легкозаймисті гази: пристрій слід утилізувати відповідно до регламентів, які можна отримати від місцевої влади. Уникайте пошкодження системи охолодження, особливо в теплообміннику.

 Символ на товарі або упаковці вказує на те, що продукт не може розглядатися як побутові відходи. Замість цього його слід віднести у відповідний пункт прийому для обробки електричного та електронного обладнання. Забезпечення правильної утилізації продукту допоможе уникнути потенційних негативних наслідків для навколишнього середовища і життя людей, які в іншому випадку можливі. Більш детальну інформацію про те, як переробити цей продукт, можна отримати у місцевого органу влади, в пункті прийому побутових відходів або в магазині, де була здійснена покупка.

### Пакувальні матеріали

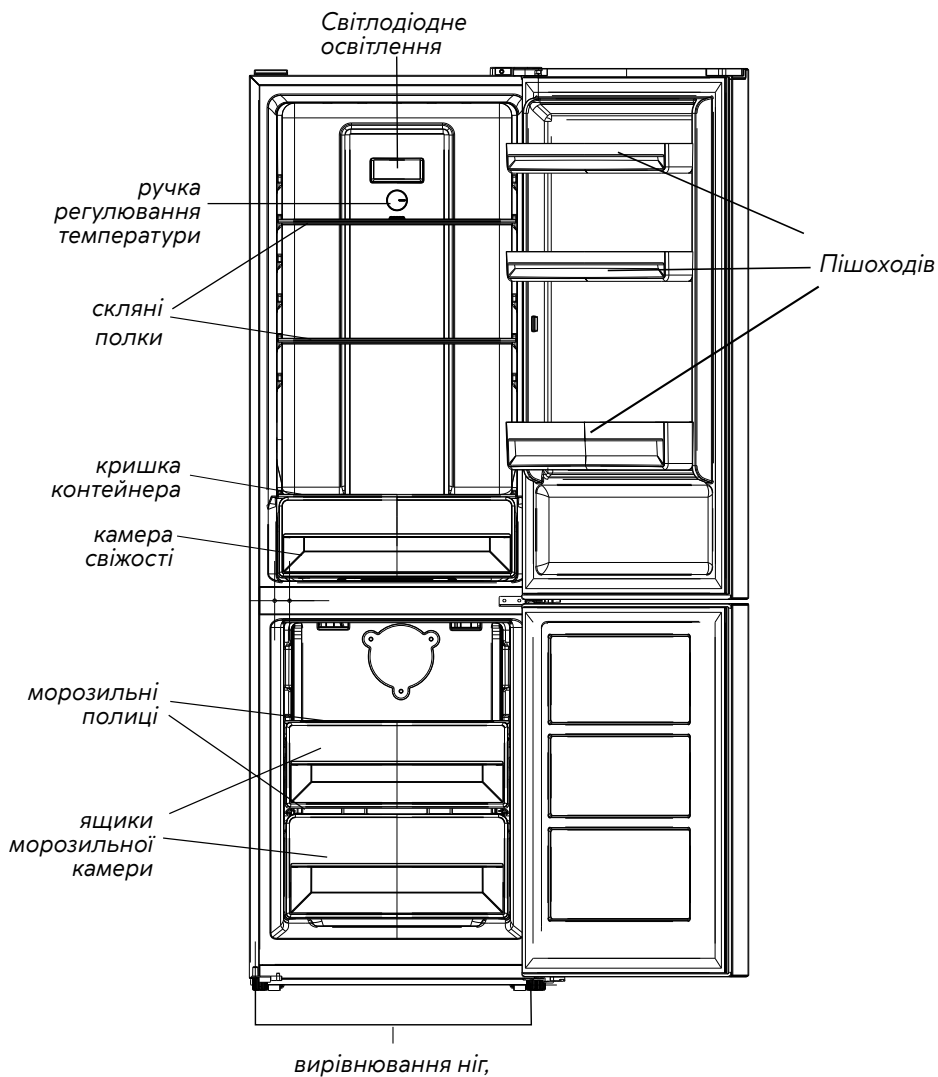


Пакувальний матеріал на 100% підлягає вторинній переробці та має символ переробки. Дотримуйтесь місцевих правил утилізації. Тримайте упаковку (поліетиленові пакети, полістирольні елементи тощо) подалі від дітей, оскільки вони є джерелом потенційної небезпеки.

## ВИДАЛЕННЯ ПРИСТРОЮ

1. Вийміть вилку з розетки.
2. Відріжте шнур і вийміть його.

## ОПИС ПРИСТРОЮ

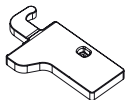


Ілюстрація є лише прикладом, деталі можна перевірити на пристрої.

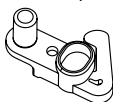
## ЗМІНА НАПРЯМКУ ВІДКРИВАННЯ ДВЕРЕЙ

- Переконайтеся, що пристрій відключено та спустошено.
- Щоб зняти дверцята, потрібно нахилити пристрій назад. В його основі має лежати щось стійке, щоб воно не прослизнуло при русі дверей.
- Зберігайте всі зняті деталі для перемонтажу дверей.
- Не варто укладати агрегат плоско, так як це може пошкодити систему теплоносія.
- Під час збирання повинні бути присутніми дві людини.

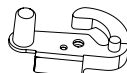
Навісна кришка лівих дверей



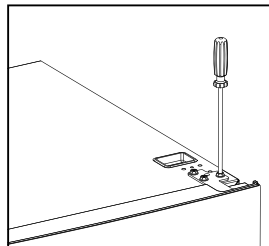
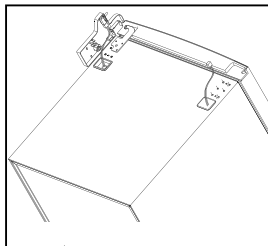
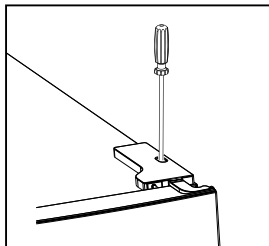
Ліва верхня кронштейн дверей



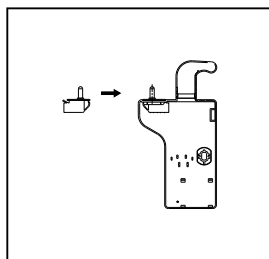
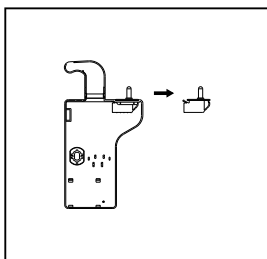
Лівий нижній кронштейн дверей



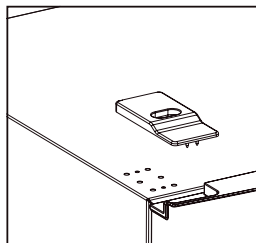
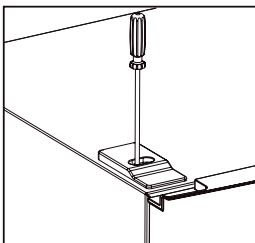
1. Відкрутіть верхню кришку шарніра. Дотримуйтесь ретельні дроти всередині пристрою



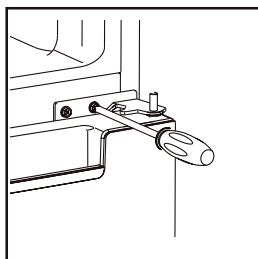
2. Відкрутіть верхній шарнір.



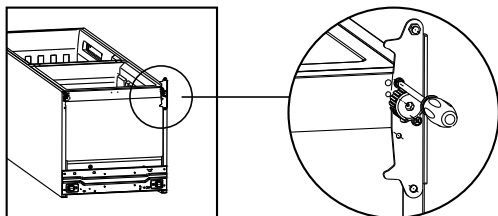
3. Відкрутіть кришку лівого шарніра і перейдіть в праву сторону.



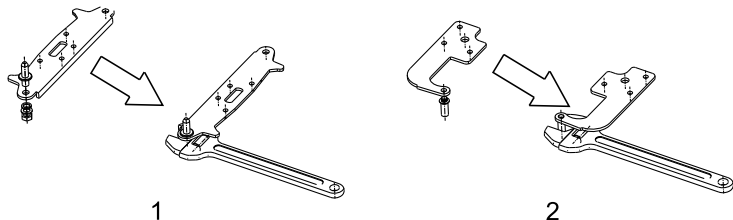
4. Зніміть верхні двері, зніміть викруткою середній гвинт і потім зніміть нижню дверцята.



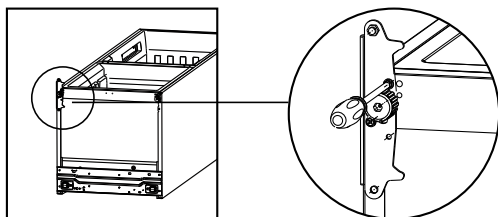
5. Зніміть регуляторні ступні, як показано нижче, а потім зніміть нижній шарнір.



6. Змініть положення нижнього і верхнього шарнірного сердечника в протилежне положення.

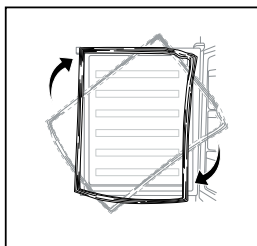


7. Знову прикріпіть нижній кронштейн шарніра. Прикріпіть регульовані ніжки назад. Перемістіть нижню двері в правильне положення.

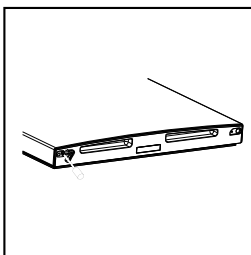
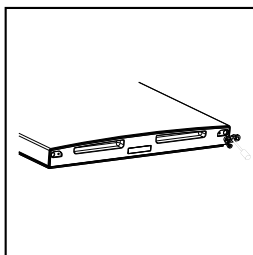




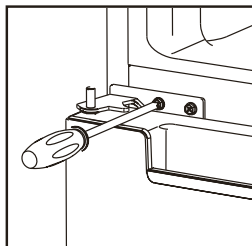
8. *Перемістіть дверцята холодильника і морозильної камери в правильне положення.*



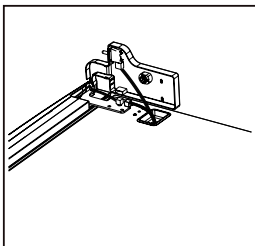
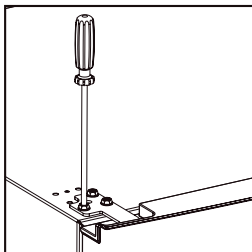
9. *Зніміть кронштейни нижніх і верхніх дверей і розмістіть кронштейни з включених аксесуарів зліва.*



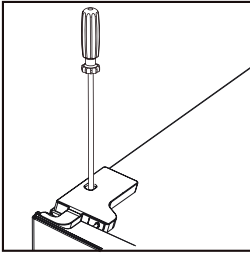
10. *Встановіть нижню дверцята, відрегулюйте положення і змонтуйте центральну петлю на корпусі пристрою.*



11. *Замініть верхні двері, відрегулюйте положення так, щоб дверні ущільнювачі прилягали з усіх боків. Потім надягають шарнір і затягують його зверху пристрою. Помістіть кришку лівого шарніра і відрегулюйте кабель.*



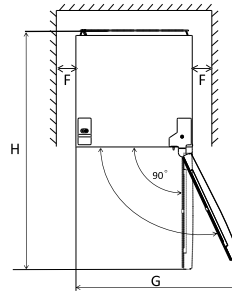
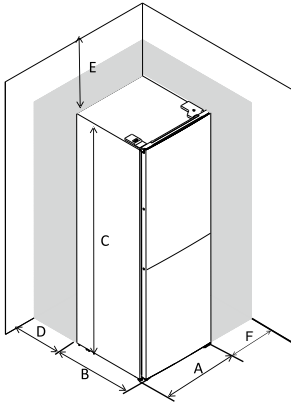
12. З'ягнути кришку.



## УСТАНОВКИ

### ВИМОГИ ДО ПОВЕРХНІ

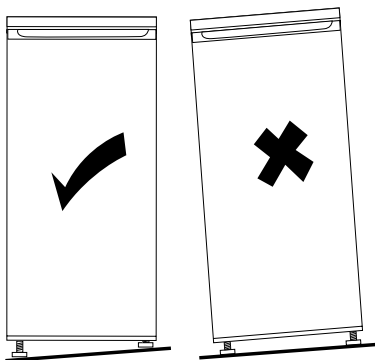
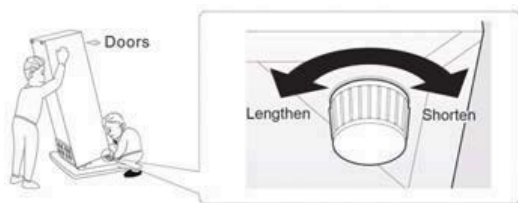
- Вибирайте місце без прямих сонячних променів.
- Вибирайте місце з рівним (або майже рівним) поверхом.
- Забезпечте достатньо місця для установки холодильника на рівній поверхні.
- При установці залишайте зазор праворуч і ліворуч, ззаду і зверху. Це допоможе зменшити споживання енергії та зменшити рахунки за електроенергію.
- Забезпечте достатній простір для відкриття дверей.
- Забезпечте просвіт не менше 50 мм з обох сторін.



A	600
B	600
C	1858
D	min=50
E	min=50
F	min=50
G	1200
H	1200
I	135°

## НІВЕЛЮВАННЯ ПРИСТРОЮ

- Для цього потрібно відрегулювати дві ніжки на передній частині пристрою.
- Якщо пристрій не вирівняти, двері і магнітні ущільнення не будуть збігатися.



## ВСТАНОВИТИ

Помістіть прилад в приміщення, де температура навколишнього середовища відповідає кліматичному класу, зазначеному на таблиці даних.

## КЛІМАТИЧНІ КЛАСИ ХОЛОДИЛЬНОГО ОБЛАДНАННЯ:

- розширений помірний – пристрій, призначений для використання при температурі навколишнього середовища від  $+10^{\circ}\text{C}$  до  $+32^{\circ}\text{C}$  (**SN**)
- помірний – пристрій, призначений для використання при температурі навколишнього середовища від  $+16^{\circ}\text{C}$  до  $+32^{\circ}\text{C}$  (**пн.ш.**)
- субтропічний – пристрій, призначений для використання при температурі навколишнього середовища від  $+16^{\circ}\text{C}$  до  $+38^{\circ}\text{C}$  (**ST**)
- тропічний – пристрій, призначений для використання при температурі навколишнього середовища від  $+16^{\circ}\text{C}$  до  $+43^{\circ}\text{C}$  (**T**)

## РОЗТАШУВАТИ

Пристрій слід розміщувати подалі від джерел тепла, таких як радіатори, котли, прямі сонячні промені і т.д. Перевірте, щоб повітря вільно циркулювало навколо машини. Для кращої продуктивності, якщо пристрій розміщено під підвісними шафами, мінімальна відстань між ним і шафою має бути не менше 50 мм. Однак найкраще, щоб пристрій не стояло під підвісними шафами. Правильне вирівнювання забезпечується регулюванням однієї або декількох ніжок на базі пристрою.

**ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Повинна бути можливість відключення приладу від блоку живлення і тому вилка повинна бути легкодоступною. Пристрій не призначений для вбудованих.**

## ПІДКЛЮЧЕННЯ ДО ЕЛЕКТРОМЕРЕЖІ

Перед підключенням перевірте, чи відповідають напруга і частота, зазначені на таблиці, параметрам потужності на місці установки. Пристрій необхідно заземлити. Вилка шнура живлення має відповідний штифт. Якщо розетка побутового джерела

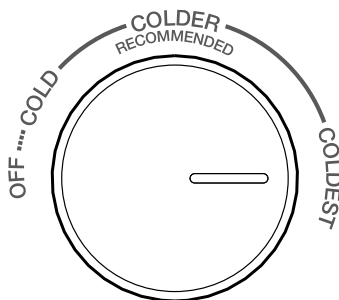
живлення не заземлена, підключіть пристрій до окремого заземлення, відповідно до діючих норм, проконсультувавшись з кваліфікованим електриком. Пристрій необхідно з'єднати з розтрубом за допомогою штифта заземлення.

Виробник не несе відповідальності, якщо не дотримуються вищевказані заходи безпеки.

## ПАНЕЛЬ УПРАВЛІННЯ

### КОНТРОЛЬ ТЕМПЕРАТУРИ В ХОЛОДИЛЬНІЙ ЧАСТИНІ

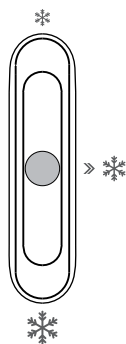
- Ручка регулювання температури холодильника



- Ручка в холодильній камері використовується для регулювання температури в холодильній частині.
- Внутрішня температура контролюється датчиком. Є 4 настройки: ВИМКНЕНО, ХОЛОДНО, ХОЛОДНІШЕ і ХОЛОДНІШЕ. COLD - це найвища температура, а найхолодніша - найнижча.
- Пристрій може не охолонути до правильної температури, якщо сильно жарко або двері відкриваються занадто часто.
- Холодильна частина і морозильне відділення не працюють в налаштуваннях OFF.

### РЕГУЛЮВАННЯ ТЕМПЕРАТУРИ В МОРОЗИЛЬНІЙ ЧАСТИНІ

#### FREEZER CONTROL



- Повзунок в холодильній камері використовується для регулювання температури в морозильній камері.
- Повзунок, встановлений в положення «маленька зірочка», означає, що температура морозильної камери буде найвищою. Температура в морозильній камері буде нижче, якщо повзунок перемістити в сторону «велика зірка».
- Середнє положення повзунка «середня зірка» рекомендується для звичайного використання.
- Щоб отримати найнижчу температуру в морозильній камері, можна встановити ручку регулювання в положення СНАЙХОЛОДНІШЕ, а повзунок - в положення «велика зірка».

## РЕКОМЕНДОВАНІ НАЛАШТУВАННЯ ТЕМПЕРАТУРИ

Рекомендовані налаштування температури		
Температура навколишнього середовища	Морозильне відділення	Холодильне відділення
Високий		
		ХОЛОДНІШЕ- НАЙХОЛОДНІШЕ
Нормальний		
		ХОЛОДНІШЕ
Низький		
		ХОЛОДНІШЕ- НАЙХОЛОДНІШЕ

Для економії енергії «велика зірка» та налаштування COLD слід використовувати лише під час спеціального використання, наприклад, швидкого заморожування або

генерації кубового льоду. Коли робота буде завершена, настройки повинні повернутися в оптимальний стан.

### Час зберігання продуктів

При перерахованих вище налаштуваннях оптимальний час зберігання продуктів в холодильнику не повинно перевищувати 3 дб.

При вищеописаних налаштуваннях оптимальний час зберігання продуктів в морозильній камері не повинно перевищувати 1 місяця.

Оптимальний час зберігання може бути скорочено при інших налаштуваннях.

## ПЕРШИЙ ЧАС ВИКОРИСТАННЯ

### ВНУТРІШНЄ ПРИБИРАННЯ

Перед першим використанням приладу потрібно вимити салон і всі внутрішні аксесуари теплою водою і додаванням натурального мила, щоб прибрати типовий запах новинки, а потім ретельно висушити.

**ВАЖЛИВИЙ! Не використовуйте м'ючі засоби або протирання порошками, так як вони можуть пошкодити обробку.**

### ЗАМОРОЖУВАННЯ СВІЖИХ ПРОДУКТІВ

- Морозильне відділення використовується для заморожування свіжих харчових продуктів і зберігання їх в такому вигляді або як глибоко заморожені протягом тривалого часу.
- Помістіть свіжі продукти в морозильну камеру.
- Максимальна кількість, яку можна заморозити протягом 24 годин, вказується на таблиці даних.
- Процес заморозки триває 24 години: в цей період не додавайте інші продукти для заморозки.

### ЗБЕРІГАННЯ ЗАМОРОЖЕНИХ ПРОДУКТІВ

При першому запуску або після періоду відключення пристрій повинен працювати не менше 2 годин на більш високих налаштуваннях, перш ніж вставляти їжу в відсік.

**ВАЖЛИВИЙ! У разі випадкового відтавання, наприклад, коли не було джерела живлення довше, ніж зазначено в таблиці технічних характеристик під рубрикою «час підвищення температури», розморожені продукти необхідно вжити швидко або негайно приготувати, а потім знову заморозити (після приготування).**

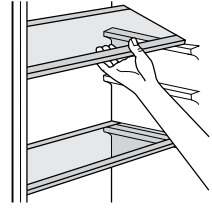
### РОЗМОРОЖУВАННЯ

Перед використанням заморожені або глибоко заморожені продукти можуть розморожуватися в холодильній камері або при кімнатній температурі, залежно від часу, який ми можемо присвятити цьому процесу.

Невеликі кількості можна використовувати навіть для приготування їжі ще в замороженому вигляді, прямо з морозильної камери. В цьому випадку варіння триватиме довше.

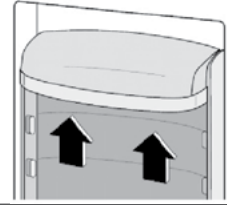
## АКСЕСУАРИ НА РУХОМИХ ПОЛИЦЯХ

Стінки холодильника оснащені рядом напрямних, на яких можна розмістити полки за бажанням.



## УСТАНОВКА ХОДУНКІВ НА ДВЕРІ

Дверні ходунки можуть розміщуватися на різній висоті, що дозволяє зберігати вироби різних розмірів. Для того щоб зробити такі зміни, дійте наступним чином: поступово тягніть мотоблок в напрямку, зазначеному стрілками, до відпуску, а потім вільно рухайтеся.



## КОРИСНІ ПОРАДИ ТА РЕКОМЕНДАЦІЇ

Ось кілька важливих порад, які допоможуть вам отримати максимальну ефективність процесу заморозки:

- максимальна кількість їжі, яка може бути заморожена за 24 години, вказано на таблиці даних,
- Процес заморожування триває 24 години. Протягом цього часу не слід додавати в подальшому продукти для заморозки,
- заморожувати тільки свіжі і ретельно очищені продукти найвищої якості,
- Приготуйте невеликі порції їжі, що дозволить їх швидко і ретельно заморозити, а потім розморозити тільки необхідну кількість.
- щільно загорнути вироби в алюмінієву або поліетиленову фольгу,
- свіжі, незаморожені продукти не повинні контактувати з продуктами, які вже заморожені, тим самим уникаючи підвищення температури останніх,
- пісні продукти краще зберігаються і довше залишаються свіжими, ніж жирні, а сіль скорочує термін зберігання при зберіганні;
- водне морозиво, вживане відразу після виймання його з морозилки, може викликати обмороження,
- рекомендуємо вказувати дату заморозки на кожній партії продуктів, що полегшить вилучення з морозильної камери,
- рекомендуємо вказувати дату заморозки на кожній партії продуктів, що полегшить вилучення з морозильної камери,

## ПОРАДИ ПО ЗБЕРІГАННЮ ЗАМОРОЖЕНОЇ ПРОДУКЦІЇ

Для максимальної продуктивності пристрою:

- переконайтеся, що куплений вами заморожений корм належним чином зберігався у продавця,
- заморожені продукти з магазину в морозильну камеру перекласти в найкоротші терміни,
- Не відкривайте двері занадто часто або залишайте її відкритою довше, ніж це абсолютно необхідно.

Після розморожування їжа дуже швидко псується і її не можна знову заморозити. Не можна перевищувати заявлений виробником термін зберігання.

## ПОРАДИ ЩОДО ЗБЕРІГАННЯ СВІЖИХ ПРОДУКТІВ В ХОЛОДИЛЬНИКУ

Для максимальної продуктивності:

- Не кладіть теплу їжу або парові рідини в холодильник
- Накрийте або укутайте їжу, особливо якщо вона має інтенсивний запах.

## ПОРАДИ ЩОДО ОХОЛОДЖЕННЯ

Корисні поради:

- Для всіх видів продукції: загорнути в поліетиленовий пакет і поставити на скляні полиці над ящиком для овочів.
- З метою безпеки цей спосіб можна зберігати не більше двох діб.
- Приготовані продукти, холодні продукти і т.д.: накрийте кришкою і поставте на полицю.
- Фрукти та овочі: ретельно очистіть та зберігайте у відповідних ящиках.
- Масло і сир: помістіть в спеціальні, герметичні контейнери або оберніть алюмінієвою фольгою або пакетом, щоб максимально обмежити доступ повітря.
- Пляшки з-під молока: слід закрити і поставити на дверні ходунки.
- Банани, картопля, цибуля і часник – якщо вони не упаковані, їх не потрібно тримати в холодильнику.

## ОЧИЩЕННЯ

З гігієнічних міркувань внутрішню частину пристрою, включаючи аксесуари, слід регулярно чистити.

**ЗАУВАЖЕННЯ!** Під час чищення пристрій може бути не підключено до блоку живлення. Ризик ураження електричним струмом! Перед чищенням вимкніть пристрій і вийміть мережеву вилку, вимкніть вимикачем або скористайтеся перемикачем установки, або відкрутіть запобіжник. Ніколи не чистіть прилад пароочищувачем. Волога може накопичуватися на електричних компонентах і становити ризик шоку! Гарячі пари можуть привести до пошкодження пластикових деталей. Перш ніж відновити пристрій до придатного для використання стану, він повинен ретельно просохнути.

**ВАЖЛИВИЙ!** Ефірні масла і органічні розчинники можуть пошкодити пластикові частини, такі як лимонний або апельсиновий сік, масляна кислота, очищувач, що містить оцтову кислоту.

- Такі речовини не повинні стикатися з деталями обладнання,
- Не використовуйте жорсткі миючі засоби.
- Дістаньте продукти з морозильної камери. Зберігають їх в прохолодному місці, добре накрившись.
- Вимийте прилад і внутрішні аксесуари прохолодною водою. Після очищення змийте чистою водою і витріть насухо.
- Коли вся справа висохне, прилад можна включити і використовувати знову.

## ЗАМІНА СВІТЛА

Кімнатна лампа світлодіодного типу. Для того щоб замінити світло, зверніться до кваліфікованого фахівця.



## ВИПРАВЛЕННЯ НЕПОЛАДОК

**ЗАУВАЖЕННЯ!** Перш ніж приступити до ремонту, потрібно відключити харчування. Виконати ремонт, який не описаний в цій інструкції, може тільки кваліфікований електрик або інша компетентна людина.

**ВАЖЛИВИЙ!** При правильній експлуатації пристрій може видавати різні звуки (компресор, циркуляція охолоджуючої рідини).

Проблема	можлива причина	Рішення
Чи не працює пристрій	Ручка температури встановлена на «COLDEST».	Встановіть ручку на інше значення, щоб включити пристрій.
	Запобіжник перегорів або несправний	Перевірте запобіжник і замініть при необхідності.
	Чи не працює розетка	Збоїв в роботі електромереж повинні бути усунені електриком.
Їжа виходить занадто теплою.	Температура виставлена неправильно.	Перевірте інформацію в розділі "Налаштування температури".
	Двері були відчинені надто довго.	Відкривайте двері тільки на стільки, скільки буде потрібно.
	Велика кількість теплих продуктів було поміщено в пристрій за останні 24 години.	Тимчасово встановіть регулятор температури на більш низьке значення.
	Прилад стоїть біля джерел тепла.	Перевірте інформацію в розділі "Місце установки".
Пристрій занадто сильно охолоджується	Температуру встановлюють на занадто низьку.	Тимчасово встановіть регулятор температури на більш високе значення.
незвичайні шуми	Пристрій не вирівнюється.	Відрегулюйте ніжки.
	Пристрій стосується задньої стінки або інших предметів.	Злегка перемістіть пристрій.
	Компонент на задній панелі пристрою, наприклад трубка, торкається іншої деталі або стіни.	При необхідності акуратно зігніть цю деталь в іншу сторону.
Бічна панель гаряча	Усередині панелі є конденсатор	Це нормально.
Іній на дверях	Ущільнювач дверей не герметичний.	Ретельно утеплити протікають фрагменти ущільнювача дверей феном. При цьому формуйте ущільнювач дверей з ручним підігрівом.

Якщо збій стався знову, зверніться в сервісний центр.

**ЗАУВАЖЕННЯ!** MPM agd S.A. залишає за собою можливість технічних змін.

## Правильна утилізація продукту (відходи електричного та електронного обладнання)

### Польща



Маркування, розміщене на виробі, вказує на те, що виріб не слід викидати разом з іншими побутовими відходами після закінчення терміну його експлуатації. Використане обладнання може мати негативний вплив на навколишнє середовище та здоров'я людей через потенційний вміст небезпечних речовин, сумішей та компонентів. Змішування електричних відходів з іншими відходами або їх непрофесійне розбирання може призвести до виділення речовин, шкідливих для здоров'я та навколишнього середовища. Використаний пристрій необхідно здати на пункт збору відходів електричного та електронного обладнання. Щоб отримати детальну інформацію про місце повернення електричних та електронних відходів, користувачеві необхідно звернутися до пункту збору комунального обладнання або заводу з перероблення відходів.

## Szanowny Kliencie!

**Dziękujemy za zakup naszego produktu. Mamy nadzieję, że spełni on Twoje oczekiwania i będzie służył Ci przez wiele lat.**

**W przypadku jakichkolwiek wątpliwości na temat funkcjonowania lub awarii produktu prosimy o kontakt z Serwisem Centralnym. Dołożyliśmy starań, aby procedury reklamacyjne były maksymalnie uproszczone.**

## Karta gwarancyjna/Warranty card

**Data sprzedaży/**

Date of sale

**Podpis sprzedawcy/**

Signature of Seller

**Pieczętka sklepu/**

Stamp shop

W razie awarii urządzenia skontaktuj się z naszym Serwisem Centralnym pod numerem telefonu +48 (22) 380 52 42 od poniedziałku do piątku w godzinach 7.00-15.00.

Pieczęć i podpis osoby dokonującej montażu kuchni gazowej lub elektrycznej

.....

.....

miejsowość

data

.....

podpis

W przypadku pytań lub wątpliwości prosimy o kontakt z Serwisem Centralnym:

12-100 Szczytno,  
Korpele 71,  
+48 (22) 380 52 42

serwisdagd@mpm.pl  
www.mpm.pl

**Przed zgłoszeniem reklamacji prosimy o zapoznanie się z warunkami gwarancji.**

**Zapoznałem się i akceptuję warunki niniejszej gwarancji.**

Czytelny podpis kupującego/  
Legible signature of the buyer

# OŚWIADCZENIE GWARANCYJNE

1. W przypadku braku zgodności rzeczy sprzedanej z umową kupującemu z mocy prawa przysługują środki ochrony prawnej ze strony i na koszt sprzedawcy. Gwarancja, której warunki określa niniejsze oświadczenie gwarancyjne nie ma wpływu na te środki ochrony prawnej.
2. Gwarancji określonej w niniejszym oświadczeniu gwarancyjnym udziela gwarant – MPM AGD Spółka Akcyjna (KRS nr 0000399132, ul. Brzozowa 3, 05-822 Milanówek).
3. Gwarancja dotyczy produktu, do którego niniejsze oświadczenie jest dołączone (nazwa, typ i model produktu widnieje obok).
4. **GWARANCJĄ NIE SĄ OBJĘTE:**
  - a) sznury połączeniowe, wtyki, gniazda, węże ssące, baterie, akumulatory, nożyki itp.;
  - b) uszkodzenia mechaniczne, termiczne, chemiczne i wszystkie inne spowodowane działaniem bądź zaniechaniem użytkownika albo działaniem siły zewnętrznej (przepięcia w sieci, przekroczone temperatury otoczenia, wyładowania atmosferyczne, używanie niezgodnych z instrukcją obsługi środków eksploatacyjnych lub czyszczących, uszkodzenia spowodowane przez obce przedmioty, które dostały się do wnętrza, np.: wilgoć, korozja, pył, itp.);
  - c) uszkodzenia powstałe wskutek naturalnego częściowego lub całkowitego zużycia zgodnie z właściwościami albo przeznaczeniem produktu; żarówki;
  - d) uszkodzenia wynikłe na skutek:
    - przeróbek i zmian konstrukcyjnych dokonywanych przez użytkownika lub osoby trzecie;
    - okoliczności, za które nie odpowiada ani wytwórca, ani sprzedawca, a w szczególności na skutek niewłaściwej lub niezgodnej z instrukcją instalacji, użytkowania albo innych przyczyn leżących po stronie użytkownika lub osób trzecich (używania NIEORYGINALNYCH materiałów lub akcesoriów),
    - nieprawidłowego transportu;
  - e) celowe uszkodzenie sprzętu;
  - f) uszkodzenia elementów ze szkła, ceramiki;
  - g) czynności konserwacyjne;
  - h) gwarancja nie obejmuje dokonywania czynności przewidzianych w instrukcji obsługi, do wykonania których zobowiązany jest użytkownik we własnym zakresie i na własny koszt, np.: zainstalowanie, sprawdzenie działania, itp.
5. Gwarancji udziela się na okres 24 miesięcy od daty zakupu. Okres gwarancyjny przedłuża się o czas trwania naprawy. Gwarancja jest ważna na terytorium Polski.
6. Objęty gwarancją produkt, którego wada ujawni się w okresie gwarancji podlega, w terminie 30 dni, bezpłatnej naprawie lub wymianie na nowy, wolny od wad. Reklamujący ma prawo żądania wymiany produktu na nowy, w przypadku gdy:
  - a) naprawa nie zostanie wykonana w terminie 30 dni od dnia udostępnienia gwarantowi wadliwego produktu lub innym terminie, uzgodnionym z reklamującym,
  - b) w produkcie ujawni się wada uniemożliwiająca jego używanie zgodnie z przeznaczeniem, w sytuacji, gdy uprzednio produkt już pięciokrotnie podlegał naprawie przez gwaranta.
7. Uprawnienia z tytułu gwarancji mogą być realizowane jedynie po przedstawieniu przez reklamującego ważnej karty gwarancyjnej wraz z dowodem zakupu. Samowolne zmiany wpisów w karcie gwarancyjnej lub dokonywanie napraw we własnym zakresie powoduje utratę gwarancji. Karta gwarancyjna bez wpisanej nazwy urządzenia, typu, modelu, daty sprzedaży, czytelnego stempla sklepu, (w przypadku kuchni gazowej lub elektrycznej, gwarancja musi posiadać adnotację o podłączeniu do instalacji przez osobę o odpowiednich uprawnieniach) a także bez czytelnego podpisu kupującego jest nieważna.
8. Urządzenia firmy MPM przeznaczone są do używania wyłącznie w gospodarstwie domowym do celów niezwiązanych z działalnością gospodarczą. Używanie produktu niezgodnie z takim przeznaczeniem powoduje utratę gwarancji.
9. Uszkodzenie lub usunięcie tabliczki znamionowej z produktu powoduje utratę gwarancji.
10. Procedura korzystania z gwarancji jest następująca:

W razie ujawnienia się wady produktu reklamujący może – jeżeli nie generuje to dla niego kosztów – dostarczyć produkt do autoryzowanego punktu serwisowego MPM (wykaz punktów serwisowych znajduje się na stronie [www.mpm.pl](http://www.mpm.pl)) przekazując przy tym dane kontaktowe umożliwiającej komunikację z reklamującym.

Ewentualnie reklamujący może skontaktować się z Serwisem Centralnym MPM w Szczytnie (12-100 Szczytno, Korpele 71) w pod numerem telefonu: +48 (22) 380 52 42 w godzinach 7.00–15.00 (numer dostępny od poniedziałku do piątku z wyjątkiem dni ustawowo wolnych od pracy) lub mailowo: [serwisdagd@mpm.pl](mailto:serwisdagd@mpm.pl), celem uzgodnienia sposobu odebrania produktu od reklamującego (na koszt gwaranta) – to rozwiązanie jest szczególnie zalecane w przypadku, gdy produkt wymaga fachowego demontażu.

Produkt przekazywany gwarantowi powinien być czysty. Gwarant może odmówić przyjęcia do naprawy sprzętu brukowego lub oczyścić go na koszt reklamującego.
11. Gwarant poświadcza w karcie gwarancyjnej datę naprawy gwarancyjnej.

**Data naprawy/**  
*Date of repair*

**Numer  
naprawy/**  
*Number repair*

**Opis wykonywanych czynności oraz  
wymienionych części/**  
*Description of activities performed  
and specific parts*

**Pieczętka punktu  
serwisowego/**  
*Stamp service point*

<b>Data naprawy/</b> <i>Date of repair</i>	<b>Numer naprawy/</b> <i>Number repair</i>	<b>Opis wykonywanych czynności oraz wymienionych części/</b> <i>Description of activities performed and specific parts</i>	<b>Pieczętka punktu serwisowego/</b> <i>Stamp service point</i>

**Numer seryjny/**  
*Serial number*

**WYKAZ AUTORYZOWANYCH PUNKTÓW SERWISOWYCH**

<b>MIEJSCOWOŚĆ</b>	<b>ADRES</b>	<b>TELEFON</b>
Bartoszyce	Warszawska 10	22/ 380-52-42
Bartoszyce	Bema 5	690-313-233
Białe Błota	Ziarnista 13	22/ 380-52-42
Białystok	Antoniukowska 54/9	22/ 380-52-42
Białystok	Sienkiewicza 55a	85/ 664-22-05
Bierutów	Konopnickiej 38/6	22/ 380-52-42
Biłgoraj	3go Maja 72	22/ 380-52-42
Bolesławiec	Różana 18b	75/ 735-12-24
Bydgoszcz	Pucka 7	22/ 380-52-42
Chełm	Zawadówka 74a	22/ 380-52-42
Chrzanów	Berka Joselewicza 5a	22/ 380-52-42
Ciechanów	Głowackiego 12	23/ 672-48-34
Częstochowa	Paderewskiego 2	22/ 380-52-42
Częstochowa	Sikorskiego 4/6	22/ 380-52-42
Częstochowa	Niepodległości 30	22/ 380-52-43
Ćwiklice	Orzechowa 4e	22/ 380-52-42
Elbląg	Ogólna 53	55/ 232-19-61
Gdańsk	Trakt Św. Wojciecha 223/225	22/ 380-52-42
Gdańsk	Wiła-Czarnowskiego2b/16	22/380-52-42
Gdynia	Jana z Kolna 30	22/ 380-52-42
Gdynia	Wójta Radtkego 34	58/ 661-62-08
Golczewo	Zwycięstwa 20	22/ 380-52-42
Gorzów Wlkp.	Mościckiego 14	22/ 380-52-42
Grajewo	os. Młodych 22	86/ 272-45-51
Grodzisk Mazowiecki	Działkowa 5	22/ 755-58-72
Grudziądz	Sudecka 16	22/ 380-52-42
Grudziądz	Al. 23-go Stycznia 56	56/ 462-07-41
Inowrocław	Wojska Polskiego 33 lok 10	22/ 380-52-42
Jelenia Góra	Forteczna 2A	22/ 380-52-42
Kalisz	Poznańska 2A	22/ 380-52-42
Kalisz	Górnośląska 44-46	62/ 753-43-02
Katowice	Ułańska 16	32/ 254-72-28
Kielce	Jana Nowaka Jezioranskiego 73	22/ 380-52-42
Kielczów	Wiosenna 29	22/ 380-52-42
Koniaków	Koniaków 1060	501-216-408
Konin	3 Maja 33	22/ 380-52-42
Koszalin	Małopolska 1C	22/ 380-52-42
Kraków	Os.Oświecenia 22a	22/ 380-52-42
Kraków	Kościuszki 56	22/ 380-52-42
Kraków	Lotnicza 4	22/ 380-52-42
Kraków	Krakusa 9	22/ 380-52-42
Kraków	Al.Pokoju 20	22/ 380-52-42
Kraków	Św.Filipa 23/4	22/ 380-52-42
Krosno	Legionów 2a	22/ 380-52-42
Kwidzyn	Staszica 22	55/ 613-10-13
Legnica	Gniewomirowice 614	22/ 380-52-42
Lubawa	Zamkowa 23	22/ 380-52-42
Lubin	Magnoliowa 9	22/ 380-52-42
Lublin	Betonowa 6	22/ 380-52-42
Łomża	Nowogrodzka 73	22/ 380-52-42
Łomża	Prusa 14 lok. 75	86/ 219-09-00
Łowicz	os. Bratkowice 24-27	46/ 830-23-27
Łódź	Marynarska 42	22/ 380-52-42
Łódź	Lutomierska 69 lok. 3U	22/ 380-52-42
Łódź	Kasprzaka 3	22/ 380-52-42
Mierzyn	Welecka 50	91/ 482-66-63
Międzyrzec P.	Partyzantów 4a	83/ 371-40-06
Mława	Plk. Franciszka Dudzińskiego 14	22/ 380-52-42
Munina	Długa 19	22/ 380-52-42

**WYKAZ AUTORYZOWANYCH PUNKTÓW SERWISOWYCH**

<b>MIEJSCOWOŚĆ</b>	<b>ADRES</b>	<b>TELEFON</b>
Nowy Sącz	Barska 2	22/ 380-52-42
Nowy Sącz	Franciszkańska 4	22/ 380-52-42
Nysa	pl. Staromiejski 7	22/ 380-52-42
Olecko	Nocznickiego 26	22/ 380-52-42
Olsztyn	Błękitna 9	22/ 380-52-42
Opole	Szarych Szeregów 11	77/ 457-80-87
Ostrowiec Świętokrzyski	Samsonowicza 18K	22/ 380-52-42
Ostrów Wlkp.	Piłsudskiego 7	22/ 380-52-42
Piła	Jana Styki 3	22/ 380-52-42
Piotrków Trybunalski	Słowackiego 70a	22/ 380-52-42
Płock	Walczyńskich 9a paw.4	22/ 380-52-42
Poznań	Goleszowska 26	22/ 380-52-42
Poznań	Grunwaldzka 330	22/ 380-52-42
Puławy	Olszewskiego 10	22/ 380-52-42
Racibórz	Wojska Polskiego 6a/3	32/ 415-26-04
Radom	Chrobrego 48	22/ 380-52-42
Reda	Wodniaków 2/8	22/ 380-52-42
Ruda Śląska	Piastowska 8	22/ 380-52-42
Ruda Śląska	1 maja 318 B	32/ 771-73-12
Rybnik	Skłodowskiej-Curie 7	32/ 422-52-97
Rzeszów	Krzyżanowskiego 12a	22/ 380-52-42
Rzeszów	Słoneczna 1	17/ 853-38-63
Siedlce	Partyzantów 27a	22/ 380-52-42
Sieradz	Al. Pokoju 7	43/ 822-71-11
Ślupsk	3-go Maja 77/5	22/ 380-52-42
Ślupsk	Al. 3 Maja 82/25	59/ 843 60 83
Stargard Szczeciński	Chopina 31/U/3	91/ 577-26-76
Sokolniki	Sokolniki 8/1	22/ 380-52-42
Suwałki	Kowalskiego 19	87/ 565 56 90
Szczecin	Chmielewskiego 18	22/ 380-52-42
Tarnobrzeg	Kościuszki 24	15/ 822-35-74
Tarnów	Graniczna 8a	22/ 380-52-42
Tczew	Czyżykowska 68	58/ 531-18-07
Toruń	Łyskowskiego 29/35	56/ 648-01-73
Toruń Grębocin	Łąkowa 5	22/ 380-52-42
Trzebiatów	II Pułku Ułanów 1c	22/ 380-52-42
Wadowice	Pl. Bohaterów Getta 1	33/ 823-34-27
Wałbrzych	Długa 39	22/ 380-52-42
Wałbrzych	B. Chrobrego 51	22/ 380-52-42
Wałbrzych	Armii Krajowej 48	74/ 846-34-54
Warszawa	Płocka 15a	22/ 380-52-42
Warszawa	Uniejowska 6	22/ 380-52-42
Warszawa	Chmielna 106b/lok.57	501-162-992
Wągrowiec	Rogozińska 29e	67/ 268-53-98
Węgrów	Strażacka 2	22/ 380-52-42
Wieluń	Sieniec 80c	22/ 380-52-42
Wieluń	Kilińskiego 2	43/ 843-64-75
Włocławek	Okrzei 46	22/ 380-52-42
Włocławek	Broniewskiego 20	22/ 380-52-42
Włocławek	Okrzei 46	54/ 231-22-75
Wolsztyn	Tłoki 112	22/ 380-52-42
Wrocław	Bora Komorowskiego 18	22/ 380-52-42
Zakopane	Kamieniec 21	18/ 206-36-54
Zamość	Reja 2	22/ 380-52-42
Zbąszynek	Plac Dworcowy 4/1	68/ 384-92-10
Zgierz	Parzęczewska 21	22/ 380-52-42
Zielona Góra	Wyszyńskiego 34c	22/ 380-52-42
Złocieniec	Cieszyńska 19	22/ 380-52-42
Złotoryja	Żeromskiego 5/1	22/ 380-52-43
Zabnica	Graniczna 25	33/ 864-25-10

**PL** *Życzymy zadowolenia z użytkowania naszego wyrobu i zapraszamy do skorzystania z szerokiej oferty handlowej firmy **MPM***

**EN** *We hope you will be satisfied with our product and would like to recommend other products from our extensive portfolio **MPM***

**UA** *Бажаємо Вам отримати задоволення від використання нашого продукту та запрошуємо скористатися широкою комерційною пропозицією компанії **MPM***

MPM agd S.A.  
ul. Brzozowa 3, 05-822 Milanówek, Polska  
biuro tel.: (22) 380 52 00, serwis tel.: (22) 380 52 42, BDO: 000027599